

# Operation Manual

## Mode d'emploi

Multi-CD control High power Cassette player with RDS tuner

Syntoniseur RDS et lecteur de cassette, "Puissance élevée", avec contrôleur pour lecteur de CD à chargeur

# KEH-P2030R

# KEH-P2033R

Français

Italiano

Nederlands

## *Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Pioneer.*

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. *Cela fait, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.*

### **01 Avant de commencer**

- Quelques mots sur cet appareil **3**
- Quelques mots sur ce mode d'emploi **3**
- Précautions **3**
- En cas d'anomalie **3**
- Protection de l'appareil contre le vol **3**
  - Dépose de la face avant **4**
  - Pose de la face avant **4**

### **02 Description de l'appareil**

- Appareil central **5**

### **03 Mise en service, mise hors service**

- Mise en service de l'appareil **7**
- Choix d'une source **7**
- Mise hors service de l'appareil **7**

### **04 Syntoniseur**

- Ecoute de la radio **8**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations **8**
- Accord sur les signaux puissants **9**
- Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **9**

### **05 RDS**

- Introduction à l'utilisation du RDS **10**
- Choix de l'indication RDS affichée **10**
- Réception d'une alarme PTY **10**
- Choix d'une autre fréquence possible **11**
  - Utilisation de la recherche PI **11**
  - Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire **11**
  - Restriction de la recherche aux seules stations régionales **11**
- Réception des bulletins d'informations routières **12**
  - Réponse à une alarme TP **12**

- Liste des codes PTY **13**

### **06 Lecteur de cassette**

- Ecoute d'une cassette **14**
- Interception radio **14**

### **07 Lecteur de CD à chargeur**

- Ecoute d'un CD **15**
- Modification de l'affichage **15**
- Répétition de la lecture **15**
- Pause de la lecture d'un CD **16**
- Lecteur de CD 50 disques **16**

### **08 Réglages sonores**

- Introduction aux réglages sonores **17**
- Réglage de l'équilibre sonore **17**
- Utilisation de l'amplification des basses et des aiguës (BTB) **17**
  - Réglage des graves et des aiguës **18**
- Réglage de la correction physiologique **18**
- Réglage du niveau sonore de la source **19**

### **09 Réglages initiaux**

- Ajustement des réglages initiaux **20**
- Sélection de l'incrément d'accord en FM **20**
- Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI **20**


### **Informations complémentaires**

- Lecteur de cassette **21**
- Cassettes **21**
- Nettoyage de la tête de lecture **21**
- Caractéristiques techniques **22**

## Avant de commencer


### Quelques mots sur cet appareil

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).


La plage de fonctionnement du syntoniseur correspond aux fréquences allouées à l'Afrique, à l'Asie, à l'Europe occidentale, au Moyen Orient et à l'Océanie. L'utilisation dans une région autre que celles mentionnées conduit à une impossibilité. Les fonctions RDS ne sont disponibles que dans les régions où les stations FM émettent des signaux RDS. 

### Quelques mots sur ce mode d'emploi


Cet appareil est doté d'un certain nombre de fonctions qui permettent la réception et le fonctionnement dans les meilleures conditions. Ces fonctions ont été élaborées pour que leur emploi soit aussi simple que possible, mais il exige toutefois quelques explications. Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous aider à profiter au mieux de ces fonctions et à rendre votre plaisir de l'écoute aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de vous familiariser avec ces fonctions et avec leurs modes opératoires en lisant complètement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les précautions mentionnées sur cette page et dans les autres sections. 

### Précautions

- Le CarStereo-Pass fourni par Pioneer est réservé à l'Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour vous y référer pour ce qui touche les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons émis à l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire est effacé et une nouvelle programmation est nécessaire. 

### En cas d'anomalie

En cas d'anomalie, consultez le revendeur ou un centre d'entretien agréé par Pioneer. 

### Protection de l'appareil contre le vol

Afin de décourager le vol, la face avant peut être retirée de l'appareil central et rangée dans le boîtier fourni.

- Laissez la face avant fermée pendant que vous conduisez.

#### Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches pour retirer ou fixer la face avant.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

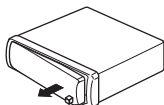
## Dépose de la face avant

### 1 Appuyez sur **DETACH** pour libérer la face avant.

Appuyez sur **DETACH**; le côté droit de la face avant se trouve libéré de l'appareil central.

### 2 Saisissez la face avant et retirez-la.

Saisissez le côté droit de la face avant et tirez-la vers la gauche. La face avant sera détachée de l'appareil central.



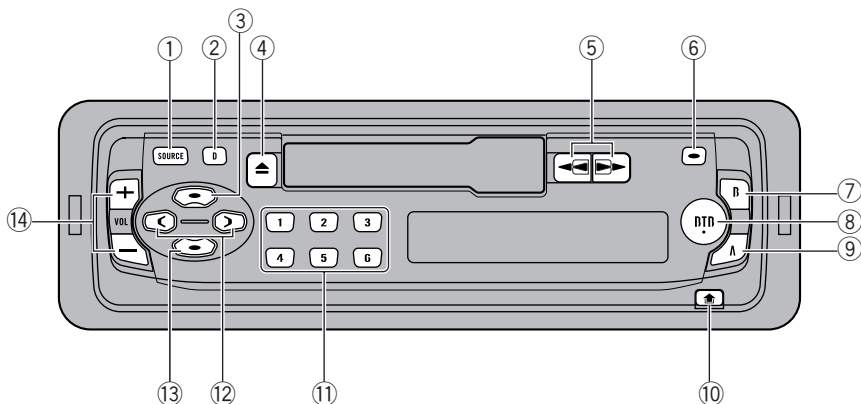
### 3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

## Pose de la face avant

### 1 Placez la face avant bien à plat sur l'appareil central.

2 Appuyez sur la face avant de manière qu'elle se loge fermement dans l'appareil central. ▣

## Description de l'appareil



### Appareil central

#### ① Touche SOURCE

Cet appareil est mis en service en choisissant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir toutes les sources disponibles.

#### ② Touche DISP/REG

Appuyez sur cette touche pour choisir un affichage différent.

Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction de recherche des émissions régionales. Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

#### ③ Touche TA/AF

Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction TA. Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction AF.

#### ④ Touche TAPE EJECT

Appuyez sur cette touche pour éjecter la cassette que contient le lecteur.

#### ⑤ Touches ◀◀/▶▶

Appuyez sur ces touches pour bobiner ou rebobiner la bande.

#### ⑥ Touche LOCAL/BSM

Appuyez pour mettre en service ou hors service la fonction local quand le syntoniseur est la source sélectionnée.

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche pour mettre la fonction BSM en service ou hors service quand le syntoniseur est la source sélectionnée.

Appuyez pour mettre en service ou hors service la pause quand le chargeur de CD est la source sélectionnée.

Appuyez et maintenez appuyé pour mettre en service ou hors service la répétition quand le chargeur de CD est la source sélectionnée.

Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

#### ⑦ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore abandonner le mode commande des fonctions.

## Description de l'appareil

### ⑧ Touche BTB

Appuyez pour sélectionner les divers réglages BTB (amplification des basses et des aiguës).

### ⑨ Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

### ⑩ Touche DETACH

Appuyez sur cette touche pour libérer la face avant de l'appareil central.

### ⑪ Touches 1-6

Appuyez sur cette touche pour choisir une fréquence en mémoire, ou un disque si l'installation comprend un lecteur de CD à chargeur.

Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

### ⑫ Touches ◀/▶

Appuyez sur ces touches pour effectuer la recherche manuelle des stations. Également utilisées pour commander les fonctions.

### ⑬ Touche LOUDNESS

Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.


### ⑭ Touche VOLUME

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore. ■

## Mise en service, mise hors service

### Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur **SOURCE** pour mettre en service l'appareil.

Le fait de choisir une source met l'appareil en service. 

### Choix d'une source


Vous pouvez choisir la source que vous voulez écouter. Pour passer au lecteur de cassette, chargez une cassette dans l'appareil (reportez-vous à la page 14).

- Appuyez sur **SOURCE** pour choisir une source.


Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

**Syntoniseur—Lecteur de cassette—Lecteur de CD à chargeur—Appareil externe**

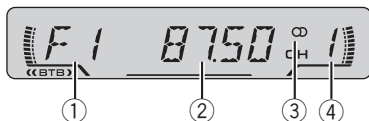
### Remarques

- Dans les cas suivants, une autre source sonore n'est pas sélectionnée :
  - Un produit correspondant à chaque source n'est pas connecté à cet appareil.
  - L'appareil ne contient pas de cassette.
  - Le lecteur de CD à chargeur ne contient pas de chargeur.
- Appareil externe fait référence à un produit Pioneer (par exemple disponible dans le futur) qui, bien qu'incompatible en tant que source, permet la commande de fonctions élémentaires par cet appareil. Cet appareil peut contrôler un appareil externe seulement.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée, celle-ci s'étend lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. 

### Mise hors service de l'appareil

- Maintenez la pression d'un doigt sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit hors service. 

## Ecoute de la radio



La fonction AF (recherche de fréquences alternatives) peut être mise en service ou hors service. La fonction AF doit être hors service pendant les opérations normales de réglage des stations (reportez-vous à la page 11).

- ① **Indicateur de gamme**  
Il signale la gamme d'accord choisie, MW (PO), LW (GO) ou FM.
- ② **Indicateur de fréquence**  
Il indique la valeur de la fréquence d'accord.
- ③ **Indicateur de stéréophonie (∞)**  
Il signale que la station émet en stéréophonie.
- ④ **Indicateur de numéro de présélection**  
Il indique le numéro de la présélection choisie.

**1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.**

**2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.**

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/−, le niveau diminue.

**3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.**

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

**4 Pour effectuer l'accord manuel, appuyez à intervalles rapprochés sur ◀, ou sur ▶.**

La fréquence augmente ou diminue par pas.

**5 Pour effectuer l'accord automatique, appuyez, pendant environ une seconde, sur ◀, ou sur ▶.**

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez arrêter l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀, ou sur ▶.
- Si vous maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶, les fréquences sont ignorées. L'accord automatique ne commence qu'au moment où vous relâchez la pression sur la touche.



### Remarque

Si la station émet en stéréophonie, l'indicateur de stéréophonie (∞) s'éclaire. ■

## Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1–6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.



## Syntoniseur


- Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression d'un doigt sur une des touches de présélection 1–6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

Le numéro de la touche sur laquelle vous avez appuyé clignote alors sur l'indicateur de numéro de présélection, puis il demeure éclairé. La fréquence de la station de radio est désormais en mémoire.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection 1–6, la fréquence en mémoire est rappelée.



### Remarque


La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO). 

## Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

- 1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service l'accord automatique sur les stations locales.

LOC apparaît sur l'afficheur.

- 2 Pour revenir à l'accord automatique ordinaire, appuyez sur LOCAL/BSM de façon à mettre hors service l'accord automatique sur une station locale. 

## Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection 1–6 pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.


- Appuyez sur LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que BSM s'allume.

BSM clignote. Tandis que BSM clignote, les fréquences des six émetteurs les plus puissants sont mises en mémoire, par ordre décroissant de l'amplitude du signal reçu, grâce aux touches de présélection 1–6. Cela fait, BSM cesse de clignoter.

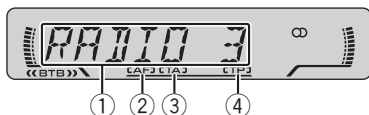
- Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur LOCAL/BSM.



### Remarque

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches 1–6. 

## Introduction à l'utilisation du RDS



RDS (radio data system) est un système assurant l'émission de données conjointement à un programme de radio diffusé en modulation de fréquence (FM). L'affichage de ces données, qui sont inaudibles, vous fournit diverses informations et vous permet de tirer le meilleur parti du syntoniseur; elles couvrent des domaines variés tels que le nom de la station captée, le type d'émission habituellement diffusée, l'interruption de l'écoute pour la diffusion d'informations de trafic, et facilitent l'accord sur une station.

### ① Type standard d'émission

Le type de l'émission reçue est affiché.

### ② Indicateur AF

Il s'éclaire lorsque la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.

### ③ Indicateur TA

Il s'éclaire lorsque la fonction TA (attente d'un bulletin d'informations routières) est en service.

### ④ Indicateur TP

Il s'éclaire lorsque la fonction TP est en service.

### Remarques

- Toutes les stations n'offrent pas les services RDS.

- Les fonctions RDS telles que AF ou TA ne sont actives que si le syntoniseur est accordé sur une station RDS.

## Choix de l'indication RDS affichée

Lorsque vous accordez le syntoniseur sur une station RDS, le nom de cette station s'affiche. Vous pouvez également connaître la fréquence de la station.

### ● Appuyez sur DISP/REG pour choisir la nature des indications affichées.

Appuyez de manière répétée sur **DISP/REG** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Nom de la station—Type d'émission (PTY)—Fréquence

La liste des types d'émission (PTY) est donnée à la page 13.

- Le type de l'émission (PTY) et la fréquence de la station s'affichent pendant huit secondes.

## Réception d'une alarme PTY

Parmi les codes PTY, il en existe un pour informer les auditeurs de la survenance d'une situation d'urgence telle qu'une catastrophe naturelle. Lorsque le syntoniseur reçoit ce code, l'indication **ALARM** s'affiche et le niveau sonore est réglé à la valeur prévue pour les bulletins d'informations routières (fonction TA). Lorsque la station cesse d'émettre le code d'alarme PTY, l'appareil choisit à nouveau la source utilisée précédemment.

- La réception du bulletin d'information d'urgence peut être abandonnée en appuyant sur **TA/AF**.

## Choix d'une autre fréquence possible

Lorsque la réception de l'émission se dégrade, ou encore lorsque se produit une anomalie de réception, l'appareil recherche une autre station du même réseau dont le signal capté est plus puissant.

- Par défaut, la fonction AF est en service.

### 1 Appuyez sur TA/AF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que AF s'allume.

L'indicateur **AF** s'affiche.

### 2 Appuyez sur TA/AF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que AF s'éteigne.



#### Remarques

- Lorsque la fonction AF est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station RDS.
- Lors de l'accord sur une fréquence en mémoire, le syntoniseur peut choisir une autre fréquence sur la liste des fréquences possibles (AF). (Cette disposition n'existe que pour les fréquences mises en mémoire de la gamme **F1**.) Aucun numéro de mémoire ne s'affiche si les données RDS de la station différent de celle la station dont la fréquence avait été mise en mémoire.
- Au cours d'une recherche AF (recherche d'une autre fréquence possible), les sons peuvent être masqués par ceux d'une autre émission.
- L'indicateur **AF** clignote lorsque le syntoniseur est accordé sur une station qui n'est pas une station RDS.
- La fonction AF peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

## Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne peut pas détecter, au sein de la liste des autres fréquences possibles, une autre fréquence sur laquelle est diffusée la même émission, ou encore si le signal radio est trop faible pour que la réception soit de bonne qualité, le syntoniseur tente de découvrir une autre fréquence sur laquelle est émise la même émission. Pendant cette recherche, **PI SEEK** s'affiche et le son est coupé. En fin de recherche, le son est rétabli même si le syntoniseur n'a pas été en mesure de détecter la station qui aurait convenu.

## Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple, parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 20, *Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI*.

## Restriction de la recherche aux seules stations régionales

Lors de l'emploi de la fonction AF, il est possible de restreindre la recherche aux seules stations diffusant des émissions régionales.

- **Appuyez sur DISP/REG et maintenez-la enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction de recherche des émissions régionales.**

**Remarques**

- La programmation régionale et les réseaux régionaux dépendent de chaque pays (ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone couverte).
- Le numéro de la mémoire de fréquence n'est pas affiché dans la mesure où le syntoniseur reçoit une station régionale autre que celle dont la fréquence a été mise en mémoire.
- La fonction de recherche des émissions régionales peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

## Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (Attente des bulletins d'informations routières) permet la réception automatique des bulletins d'informations routières, quelle que soit la source que vous écoutiez par ailleurs. La fonction TA peut être mise en service pour une station TP (une station qui diffuse des bulletins d'informations routières) ou une station TP de réseau étendu (une station dont les informations renvoient aux stations TP).

### 1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.

Après accord sur une station TP, ou une station TP de réseau étendu, l'indicateur **TP** s'allume.

### 2 Appuyez sur TA/AF pour mettre en service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

Appuyez sur **TA/AF**, l'indicateur **TA** s'éclaire. Le syntoniseur se place en attente d'un bulletin d'informations routières.

- Pour abandonner l'attente d'un bulletin d'informations routières, appuyez une nouvelle fois sur **TA/AF**.

### 3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où début un bulletin d'informations routières.

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/-, le niveau diminue.

Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de la réception d'un bulletin d'informations routières.

### 4 Appuyez sur TA/AF pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.

La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA/AF**.


**Remarques**

- A la fin d'un bulletin d'informations routières, l'appareil choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.
- Lorsque la fonction TA est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station TP ou une station TP de réseau étendu.

## Réponse à une alarme TP

Si la réception de la station TP, ou de la station TP de réseau étendu, écoutée devient impossible en raison de la dégradation du signal, l'indicateur **TP** s'éteint et une série de bips brefs est émise pendant environ cinq secondes pour vous inviter à choisir une autre station TP, ou une autre station TP de réseau étendu.

## RDS

● Si vous êtes à l'écoute du syntoniseur, choisissez une autre station TP, ou une autre station TP de réseau étendu. 

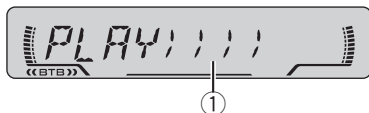
## Liste des codes PTY

Spécifique	Type de programme
NEWS	Courts bulletins d'informations
AFFAIRS	Emissions à thème
INFO	Informations générales et conseils
SPORT	Emissions couvrant tous les aspects du sport
WEATHER	Bulletins et prévisions météorologiques
FINANCE	Cours de la bourse et compte-rendu commerciaux ou financiers, etc.
POP MUS	Musique populaire
ROCK MUS	Musique contemporaine
EASY MUS	Musique légère
OTH MUS	Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musique Country
NAT MUS	Musique nationale
OLDIES	Musique du bon vieux temps
FOLK MUS	Musique folklorique
L.CLASS	Musique classique d'abord aisé
CLASSIC	Interprétation d'oeuvres majeures
EDUCATE	Emissions ayant une vocation éducative
DRAMA	Pièces radiophoniques
CULTURE	Emissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux
SCIENCE	Emissions à vocation scientifique et technologique
VARIED	Emissions de variété
CHILDREN	Emissions destinées aux enfants

Spécifique	Type de programme
SOCIAL	Emissions à vocation sociale
RELIGION	Emissions et services religieux
PHONE IN	Programmes à ligne ouverte
TOURING	Emissions orientées vers les voyages; aucun bulletin d'informations routières
LEISURE	Emissions traitant des passe-temps et des activités
DOCUMENT	Emissions à caractère documentaire



## Ecoute d'une cassette

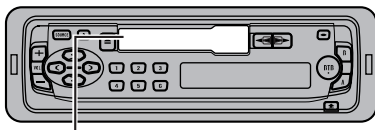


### ① Indicateur de sens de défilement

Il signale le sens de défilement de la bande.

### 1 Introduisez une cassette dans le logement pour la cassette.

La lecture commence automatiquement.



Logement pour la cassette

- Vous pouvez éjecter la cassette en appuyant sur **TAPE EJECT**.

### 2 Après avoir introduit une cassette, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de cassette.

Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que le lecteur de cassette soit choisi comme source.

### 3 Utilisez **VOLUME** pour régler le niveau sonore.

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/−, le niveau diminue.

### 4 Pour rembobiner rapidement la bande, dans un sens ou dans l'autre, appuyez sur **◀◀**, ou sur **▶▶**.

- Vous pouvez également abandonner le rembobinage rapide, dans un sens ou dans l'autre, en appuyant légèrement sur touche **◀◀** ou **▶▶** dans la direction opposée.

### 5 Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez sur **◀◀** et **▶▶** simultanément.



#### Remarque

N'introduisez aucun objet dans le logement pour la cassette autre qu'une cassette.

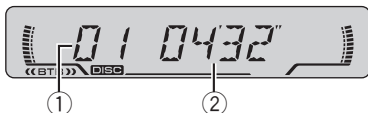
## Interception radio

L'interception radio vous permet d'écouter la radio pendant le rembobinage rapide avant ou arrière de la bande.

- Appuyez sur **6** pour mettre l'interception radio en service ou hors service.

## Lecteur de CD à chargeur

### Ecoute d'un CD



Vous pouvez utiliser cet appareil pour commander un lecteur de CD à chargeur, vendu séparément.

- ① **Indicateur de numéro de disque**  
Il indique le disque en cours de lecture.
- ② **Indicateur de temps de lecture**  
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.

**1 Appuyez sur SOURCE pour choisir le lecteur de CD à chargeur.**

**2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.**

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/–, le niveau diminue.

**3 Choisissez le disque que vous désirez écouter au moyen des touches 1–6.**

Pour les disques occupant les positions 1 à 6, appuyez simplement sur la touche correspondante.

Pour les disques occupant les positions 7 à 12, maintenez la pression d'un doigt sur la touche correspondante, c'est-à-dire sur la touche **1** pour le disque 7, et ainsi de suite, jusqu'à ce que le numéro du disque s'affiche.

**4 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l'autre, maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶.**

**5 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀, ou sur ▶.**

Une pression sur ▶ permet d'atteindre le début de la plage suivante. Une pression sur ◀ permet d'atteindre le début de la plage en cours de lecture. Une nouvelle pression permet d'atteindre la plage précédente.



#### Remarques

- **READY** s'affiche tandis que le lecteur de CD à chargeur procède aux opérations préalables à la lecture.
- Si le lecteur de CD à chargeur présente une anomalie, un message d'erreur tel que **ERROR-11** peut s'afficher. Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de CD à chargeur.
- L'indication **NO DISC** s'affiche si le lecteur de CD à chargeur ne contient aucun disque. ■

### Modification de l'affichage

Vous pouvez modifier l'affichage.

● **Appuyez sur DISP/REG pour choisir la nature des indications affichées.**

Appuyez de façon répétée sur **DISP/REG** pour changer d'affichage dans l'ordre suivant: Numéro de disque et numéro de plage — Numéro de disque et durée de lecture ■

### Répétition de la lecture

Trois modes de répétition sont prévus pour les disques du lecteur de CD à chargeur : **MCD** (répétition des disques que contient le lecteur), **TRK** (répétition d'une plage musicale) et **DSC** (répétition d'un disque).

● **Appuyez sur la touche LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée pour choisir la plage de répétition désirée.**

- **MCD** – Répétition des disques que contient le lecteur
- **TRK** – Répétition de la plage musicale en cours de lecture
- **DSC** – Répétition du disque en cours de lecture



#### Remarques

- Si vous choisissez un autre disque pendant la répétition de la lecture, le mode de répétition adopté est **MCD**.
- Si pendant la répétition **TRK**, vous recherchez une plage musicale, ou commandez le déplacement du capteur dans un sens ou dans l'autre, le mode de répétition adopté est **DSC**.

## Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

**1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service la pause.**

**PAUSE** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale marque une pause.

**2 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre hors service la pause.**

La lecture reprend là où elle a été interrompue.

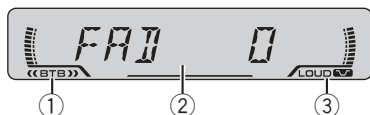
## Lecteur de CD 50 disques

Les chargeurs de CD 50 disques ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.



## Réglages sonores

### Introduction aux réglages sonores



#### ① Indicateur BTB

Indique qu'un réglage des graves et des aiguës autre que **FLAT** est sélectionné.

#### ② Afficheur des réglages sonores

Il indique l'état des réglages sonores.

#### ③ Indicateur LOUD

Il s'éclaire lorsque la correction physiologique est en service.

#### ● Appuyez sur **AUDIO** pour afficher le nom des fonctions audio.

Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :

**FAD** (réglage d'équilibre sonore)—**BAS** (réglage des basses)—**TRE** (réglage des aiguës)—**LOUD** (correction physiologique)—**SLA** (réglage du niveau de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.



#### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source.

### Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

#### 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **FAD**.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FAD** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage de l'équilibre sonore a déjà été effectué, **BAL** s'affiche.

#### 2 Appuyez sur **VOLUME** haut/+ ou bas/- pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

Chaque pression sur **VOLUME** haut/+ ou bas/- déplace l'équilibre sonore vers les haut-parleurs avant ou arrière.

**FAD F15** – **FAD R15** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière varie.

- FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

#### 3 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit.

Lorsque vous appuyez sur ◀, ou sur ▶, **BAL 0** s'affiche. Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.

**BAL L 9** – **BAL R 9** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit varie.

### Utilisation de l'amplification des basses et des aiguës (BTB)

Quatre réglages BTB préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** et **FLAT** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

## Réglages sonores

- **CUSTOM** est un réglage des basses et des aigues préenregistré que vous avez créé.
- Quand **FLAT** est sélectionné, aucune correction du son n'est effectuée. Cette option est utile pour vérifier l'effet des réglages de graves et d'aiguës en basculant alternativement entre **FLAT** et le réglage considéré.

### ● Appuyez sur BTB pour choisir le réglage graves-aiguës désiré.

Appuyez de manière répétée sur **BTB** pour passer d'un réglage graves-aiguës au suivant: **MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC—POWER**

## Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez ajuster le réglage graves-aiguës sélectionné comme vous voulez. Les réglages graves-aiguës que vous ajustés sont mémorisés dans **CUSTOM**.

### Ajustement des basses

Vous pouvez ajuster le niveau des basses.

#### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir BAS.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **BAS** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur VOLUME haut/+ ou bas/- pour ajuster le niveau des basses.

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le niveau des basses. Une valeur **+6 – -6** est affichée au fur et à mesure que le niveau augmente ou diminue.


### Ajustement des aiguës

Vous pouvez ajuster le niveau des aiguës.

#### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir TRE.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **TRE** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur VOLUME haut/+ ou bas/- pour ajuster le niveau des aiguës.

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le niveau des aiguës. Une valeur **+6 – -6** est affichée au fur et à mesure que le niveau augmente ou diminue. 

## Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

#### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **LOUD** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur VOLUME haut/+ pour mettre en service la correction physiologique.

L'indicateur **LOUD** s'affiche.

- Appuyez sur **VOLUME** bas/- pour mettre hors service la correction physiologique.


#### 3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir le niveau souhaité.

Chaque pression sur ◀ ou sur ▶ sélectionne un niveau dans l'ordre suivant :

**LOW** (faible)—**HI** (élevé)



#### Remarque

Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**. 

## Réglages sonores

### Réglage du niveau sonore de la source

Le réglage du niveau de la source au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Le réglage est basé sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

**1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.**

**2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.**

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **SLA** apparaisse sur l'afficheur.

**3 Appuyez sur VOLUME haut/+ ou bas/- pour ajuster le volume de la source.**

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le volume de la source.

**SLA +4 – SLA –4** sont les valeurs extrêmes que peut prendre le niveau sonore tandis qu'il augmente ou diminue.



#### Remarques

- Étant donné que le niveau du syntoniseur FM sert de référence, l'emploi de la fonction SLA n'est pas possible pour le syntoniseur FM.
- Le niveau du syntoniseur MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

## Ajustement des réglages initiaux



Les réglages initiaux vous permettent d'établir les conditions de fonctionnement de base de l'appareil.


**1 Maintenez la pression d'un doigt sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.**

**2 Appuyez sur AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que STEP apparaisse sur l'afficheur.**

Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

**STEP** (incrément d'accord en FM)—**A-PI** (recherche automatique PI)

Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant **AUDIO** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service. 

## Sélection de l'incrément d'accord en FM

En principe, l'incrément d'accord utilisé lors d'une recherche automatique est égal à 50 kHz. Si la fonction AF ou la fonction TA sont en service, l'incrément d'accord adopté est automatiquement égal à 100 kHz. Il peut être

souhaitable d'opter pour l'incrément de 50 kHz lorsque la fonction AF est en service.

**1 Appuyez sur AUDIO pour choisir STEP.**


Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** jusqu'à ce que **STEP** apparaisse sur l'afficheur.

**2 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir l'incrément d'accord en FM.**

Appuyer sur ◀ ou ▶ fera basculer l'incrément d'accord FM entre 50 kHz et 100 kHz quand la fonction AF ou TA est activée. L'incrément d'accord FM sélectionné apparaîtra sur l'afficheur.



### Remarque

Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz. 


## Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI

Le syntoniseur peut rechercher automatiquement une station émettant le même type d'émission, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

**1 Appuyez sur AUDIO pour choisir A-PI.**

Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** jusqu'à ce que **A-PI** apparaisse sur l'afficheur.

**2 Appuyez sur VOLUME haut/+ ou bas/- pour mettre en service ou hors service la recherche automatique PI.**

Une pression sur **VOLUME** haut/+ ou bas/- met **A-PI** et la situation correspondante (par exemple, **A-PI :ON**) est affichée. 

## Informations complémentaires

### Lecteur de cassette

- Une étiquette décollée ou tordue sur une cassette peut interférer avec le mécanisme d'éjection de l'appareil ou provoquer un bourrage de la cassette dans l'appareil. Évitez d'utiliser de telles cassettes ou enlevez les étiquettes de ces cassettes avant de les utiliser.
- N'oubliez pas d'éjecter la cassette quand le moteur du véhicule est éteint. Laisser la cassette dans l'appareil peut déformer le cabestan, provoquant du pleurage et des scintillements lors de la lecture. ■

### Cassettes

- Les bandes détendues doivent être rembobinées en utilisant un crayon et les bandes embobinées de manière irrégulières en utilisant la fonction rembobinage avant rapide.
- Une étiquette mal collée ou endommagée, posée sur la cassette, peut provoquer une anomalie du lecteur. N'utilisez pas de cassette portant une étiquette mal collée ou endommagée.
- Les cassettes de durée supérieure aux cassettes C-90 (durée 90 minutes) peuvent provoquer une anomalie du lecteur. N'utilisez pas de cassette de durée supérieure aux cassettes C-90.

- Les cassettes exposées aux températures élevées peuvent provoquer une anomalie du lecteur. Conservez les cassettes à l'abri de la lumière du soleil et des températures élevées.



- Rangez les cassettes inutilisées dans leur boîtier de manière que la bande ne se déroule pas et qu'elles soient à l'abri des saletés et des poussières. ■

### Nettoyage de la tête de lecture

Lorsque la tête de lecture est sale, la qualité sonore se dégrade et des pertes d'information et d'autres anomalies peuvent survenir. Si vous notez l'un de ses phénomènes, nettoyez la tête. ■

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale ...	8,5 A
Dimensions (L × H × P) :	
Châssis .....	178 × 50 × 155 mm
Panneau avant .....	188 × 58 × 20 mm
Poids .....	1,4 kg

### Audio

Puissance de sortie maximale .....	40 W × 4
Puissance continue de sortie .....	22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge .....	4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau de sortie mas/impédance de sortie de la sortie préamp .....	2,2 V/1 kΩ
Graves/Aiguës:	
Graves	
Fréquence .....	100 Hz
Gain .....	±12dB
Aiguës	
Fréquence .....	10k Hz
Gain .....	±12dB
Correction physiologique	
Faible .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Fort .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume : -30 dB)

### Lecteur de cassette

Cassette .....	Cassette compacte (C-30 – C-90)
Vitesse de défilement .....	4,8 cm/s
Temps de bobinage .....	Environ 100 s (C-60)
Taux de pleurage et de scintillement .....	0,13 % (eff., pondéré)
Réponse en fréquence .....	30 – 16.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	45 dB
Rapport signal/bruit .....	52 dB (Réseau IEC-A)

### Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .....	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité utile .....	9 dBf (0,8 μV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)

Seuil de sensibilité 50 dB ....	15 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit .....	70 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion .....	0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence .....	30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

### Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence .....	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile .....	18 μV (S/B : 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (±9 kHz)

### Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence .....	153 – 281 kHz
Sensibilité utile .....	30 μV (S/B : 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (±9 kHz)



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

## Gratzie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, metterle da parte in un posto sicuro, per consultazione futura.*

### 01 Prima di iniziare

- Informazioni sull'unità **24**
- Informazioni su questo manuale **24**
- Precauzioni **24**
- In caso di problemi **24**
- Protezione antifurto dell'unità **24**
  - Rimozione del frontalino **25**
  - Montaggio del frontalino **25**

### 02 Nomenclatura

- Unità principale **26**

### 03 Accensione/spengimento

- Accensione dell'unità **28**
- Selezione di una sorgente **28**
- Spegnimento dell'unità **28**

### 04 Sintonizzatore

- Ascolto della radio **29**
- Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione **29**
- Sintonizzazione di segnali forti **30**
- Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti **30**

### 05 RDS

- Introduzione al funzionamento del sistema RDS **31**
- Scorrimento del display RDS **31**
- Ricezione della trasmissione di allarme PTY **31**
- Selezione di frequenze alternative **32**
  - Uso della ricerca PI **32**
  - Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate **32**
  - Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale **32**
- Ricezione dei notiziari sul traffico **33**

- Risposta a un allarme TP **33**
- Elenco PTY **33**

### 06 Lettore di cassette

- Riproduzione di un nastro **35**
- Ricezione radio **35**

### 07 Lettore multi-CD

- Riproduzione di un CD **36**
- Modifica del display **36**
- Riproduzione ripetuta **36**
- Pausa della riproduzione di un CD **37**
- Lettore multi-CD da 50 dischi **37**

### 08 Regolazione dell'audio

- Introduzione alla regolazione dell'audio **38**
- Uso della regolazione del bilanciamento **38**
- Utilizzo del BTB (boost alti e bassi) **39**
  - Regolazione di BTB **39**
- Regolazione della sonorità **39**
- Regolazione dei livelli delle sorgenti **40**

### 09 Impostazioni iniziali


- Regolazione delle impostazioni iniziali **41**
- Impostazione del passo di sintonizzazione FM **41**
- Attivazione/disattivazione della sintonizzazione automatica PI **41**

### ● Informazioni supplementari

- Lettore di cassette **42**
- Le cassette **42**
- Pulizia della testina di riproduzione **42**
- Dati tecnici **43**


## Informazioni sull'unità

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non corretta. La funzione RDS è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS. 


## Informazioni su questo manuale

Questa unità è dotata di diverse funzioni sofisticate che garantiscono una migliore ricezione e un miglior funzionamento. Tutte le funzioni sono state progettate per semplificare al massimo l'uso, ma molte non sono comprensibili immediatamente. Questo manuale operativo vuole essere un aiuto affinché l'utente possa beneficiare completamente delle potenzialità di questo prodotto e massimizzare l'esperienza dell'ascolto.


Raccomandiamo di familiarizzarsi con le funzioni e il loro significato leggendo completamente il manuale prima di iniziare a usare l'unità. È particolarmente importante leggere e osservare le precauzioni contenute in questa pagina e nelle altre sezioni. 

## Precauzioni

- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.

- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter i suoni provenienti dall'esterno dell'automobile.
- Proteggere questo prodotto dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata. 

## In caso di problemi

Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. 

## Protezione antifurto dell'unità

Il frontalino può essere staccato dall'unità principale e conservato nella custodia protettiva, fornita per scoraggiare i furti.

- Mantenere il frontalino chiuso durante la guida.



### Importante

- Non fare mai forza e non afferrare il display e i tasti strettamente quando si rimuove o si installa il frontalino.
- Evitare di assoggettare il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.



## Prima di iniziare

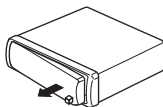
### Rimozione del frontalino

#### 1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.

Premendo **DETACH** il lato destro del frontalino viene sganciato dall'unità principale.

#### 2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.

Impugnare il lato destro del frontalino e tirarlo via verso sinistra. Il frontalino viene staccato dall'unità principale.

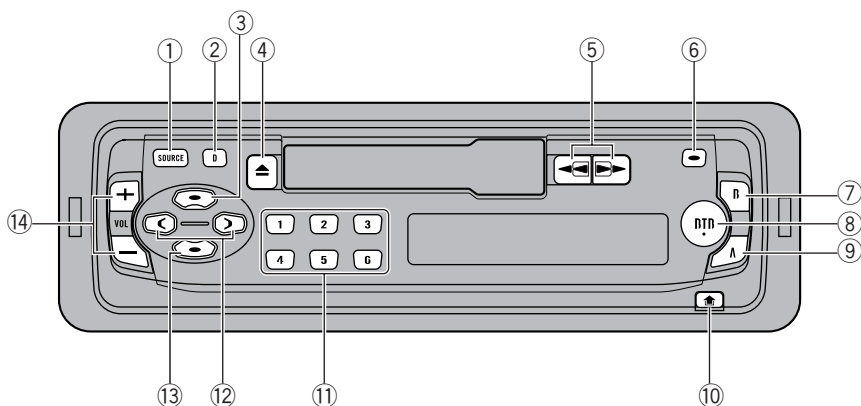


#### 3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita per conservarlo in sicurezza.

### Montaggio del frontalino

#### 1 Posizionare il frontalino in piano contro l'unità principale.

2 Spingere il frontalino nella parte anteriore dell'unità principale fino a quando è saldamente installato. ▣



## Unità principale

### ① Tasto SOURCE

Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

### ② Tasto DISP/REG

Premere questo tasto per selezionare diversi display.

Premere e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione regionale.

Premere anche per controllare l'unità esterna.

### ③ Tasto TA/AF

Premere per attivare o disattivare la funzione TA. Premere e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione AF.

### ④ Tasto TAPE EJECT

Premere questo tasto per espellere il nastro dal lettore di cassette.

### ⑤ Tasti ◀/▶

Premere questi tasti per l'avanzamento rapido o per il riavvolgimento del nastro.

### ⑥ Tasto LOCAL/BSM

Quando il sintonizzatore è selezionato come sorgente, premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione locale.

Quando il sintonizzatore è selezionato come sorgente, premere questo tasto e tenerlo premuto per attivare o disattivare la funzione BSM.

Quando multi-CD è selezionato come sorgente, premere questo tasto per attivare o disattivare la pausa.

Quando multi-CD è selezionato come sorgente, premere questo tasto e tenerlo premuto per attivare o disattivare la funzione di ripetizione.

Premere anche per controllare l'unità esterna.

### ⑦ Tasto BAND

Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM e MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

## Nomenclatura

### ⑧ **Tasto BTB**

Premere questo tasto per selezionare varie impostazioni BTB (boost alti e bassi).

### ⑨ **Tasto AUDIO**

Premere questo tasto per selezionare vari controlli della qualità audio.

### ⑩ **Tasto DETACH**

Premere questo tasto per rimuovere il frontalino dall'unità centrale.

### ⑪ **Tasti 1-6**

Premere questi tasti per la sintonizzazione delle preselezioni e per la ricerca del numero di disco quando si usa un lettore multi-CD.

Premere anche per controllare l'unità esterna.


### ⑫ **Tasti ◀/▶**

Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale. Essi vengono utilizzati anche per controllare alcune funzioni.

### ⑬ **Tasto LOUDNESS**

Premere per attivare o disattivare la sonorità.


### ⑭ **Tasto VOLUME**

Premere questo tasto per alzare o abbassare il volume. 


## Accensione/ spegnimento

### Accensione dell'unità

- **Premere SOURCE per accendere l'unità.**

Quando si sceglie una sorgente l'unità si accende. 

### Spegnimento dell'unità

- **Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.** 

### Selezione di una sorgente

È possibile selezionare una sorgente che si desidera ascoltare. Per passare al lettore di cassette, caricare una cassetta in questa unità (vedere a pagina 35).


- **Premere SOURCE per selezionare una sorgente.**

Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti seguenti:

**Sintonizzatore—Lettore di cassette—Lettore multi-CD—Unità esterna**

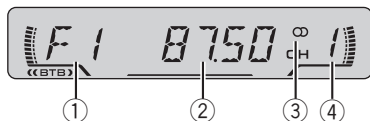


#### Note

- Nei casi seguenti, la sorgente sonora non cambia:
  - Quando l'unità corrispondente alla sorgente non è collegata a questa unità.
  - Quando nell'unità non è stata inserita nessuna cassetta.
  - Quando nel lettore multi-CD non è stato inserito nessun caricatore.
- Un'unità esterna è un prodotto Pioneer (ad esempio un prodotto disponibile in futuro) che, sebbene incompatibile come sorgente, consente il controllo delle funzioni di base da parte di questa unità. Con questa unità è possibile controllare solo un'unità esterna.
- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica, l'antenna dell'automobile si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente. 

## Sintonizzatore

### Ascolto della radio



È possibile attivare e disattivare (on/off) la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative) di questa unità. Per le operazioni normali di sintonizzazione, la funzione AF deve essere disattivata (vedere a pagina 32).

#### ① Indicatore di banda

Mostra su quale banda è sintonizzata la radio, MW, LW o FM.

#### ② Indicatore di frequenza

Mostra su quale frequenza è sintonizzato il sintonizzatore.

#### ③ Indicatore stereo (stereo icon)

Mostra che la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

#### ④ Indicatore numero di preselezione

Mostra le preselezione selezionata.

**1 Premere SOURCE per selezionare il sintonizzatore.**

**2 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.**

Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/–, il volume viene abbassato.

**3 Premere BAND per selezionare una banda.**

Premere **BAND** fino a quando verrà visualizzata la banda desiderata, **F1, F2** per FM o **MW/LW**.

**4 Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere ◀ ▶ con pressioni rapide.**

Le frequenze si spostano verso l'alto o verso il basso, passo dopo passo.

**5 Per eseguire la sintonizzazione automatica, premere e tenere premuto ◀ ▶ per circa un secondo e poi rilasciare.**

Il sintonizzatore eseguirà la scansione delle frequenze fino a quando trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.

- È possibile annullare la sintonizzazione automatica premendo ◀ ▶ con una pressione rapida.

- Se si tiene o si tiene premuto ◀ ▶, è possibile saltare delle stazioni radio. La sintonizzazione automatica viene avviata non appena si rilasciano i tasti.



#### Nota

Quando la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo, l'indicatore di trasmissione stereo (stereo icon) si accende. ■

## Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

Premendo uno dei tasti **1–6** di preselezione sintonia, è possibile memorizzare sino a 6 frequenze di trasmissione e quindi richiamarle in seguito con la semplice pressione dei tasti stessi.

- **All'individuazione di una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti 1-6 di preselezione sintonia, mantenendolo premuto sino a quando il numero di preselezione cessa di lampeggiare.**

Il numero premuto lampeggia nell'indicatore di preselezione sintonia e quindi rimane acceso. La frequenza della stazione radio selezionata risulta quindi memorizzata.

Da questo momento, premendo uno dei tasti **1-6** di preselezione sintonia si può richiamare dalla memoria la stazione radio desiderata.



#### Nota

È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW. □

## Sintonizzazione di segnali forti

La sintonizzazione automatica locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

- 1 Premere LOCAL/BSM per attivare la sintonizzazione manuale locale.**

Sul display viene visualizzata l'indicazione **LOC**.

- 2 Se si desidera tornare alla sintonizzazione automatica normale, premere LOCAL/BSM per disattivare la sintonizzazione locale.** □

## Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti **1-6** di preselezione sintonia; una volta memorizzate, è quindi possibile richiamarle con la semplice pressione di un tasto.

- **Tenere premuto LOCAL/BSM fino a quando la funzione BSM non viene attivata.**

L'indicatore **BSM** inizia a lampeggiare e, mentre lampeggia, le sei più forti frequenze di trasmissione vengono memorizzate, in ordine decrescente di forza del segnale, assegnandole ai tasti **1-6** di preselezione sintonia. Al termine, l'indicatore **BSM** cessa di lampeggiare.

- Per annullare il processo di memorizzazione, premere **LOCAL/BSM**.

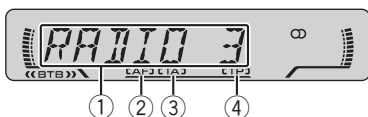


#### Nota

La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti **1-6**. □

## RDS

## Introduzione al funzionamento del sistema RDS



La funzione RDS (radio data system) serve per trasmettere delle informazioni durante le trasmissioni in FM. Queste informazioni impercettibili forniscono elementi come il nome di servizio del programma, il tipo di programma, lo standby per i notiziari sul traffico e la sintonizzazione automatica, con lo scopo di aiutare gli ascoltatori della radio nella ricerca e nella sintonizzazione della stazione desiderata.

- ① **Nome di servizio del programma**  
Mostra il tipo di programma trasmesso.
- ② **Indicatore AF**  
Mostra se è attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).
- ③ **Indicatore TA**  
Mostra se è attivata la funzione TA (standby per i notiziari sul traffico).
- ④ **Indicatore TP**  
Mostra quando si è sintonizzata una stazione TP.



### Note

- Il servizio RDS non viene fornito da tutte le stazioni.
- Le funzioni RDS del tipo di AF e TA sono attive solo quando la radio è sintonizzata su una stazione RDS. ■

## Scorrimento del display RDS

Quando ci si sintonizza su una stazione RDS, ne viene visualizzato il nome di servizio. Se si desidera, è possibile conoscerne la frequenza.

### ● Premere DISP/REG per modificare il display.

Se si preme ripetutamente **DISP/REG**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza

Le informazioni PTY (codice ID del tipo di programma) sono elencate a pagina 33.

- Le informazioni PTY e la frequenza della stazione corrente vengono visualizzate sul display per otto secondi. ■

## Ricezione della trasmissione di allarme PTY

L'allarme PTY è un codice PTY speciale per gli annunci riguardanti emergenze come i disastri naturali. Quando il sintonizzatore riceve il codice di allarme della radio, sul display viene visualizzata l'indicazione **ALARM** e il volume viene regolato su quello TA. Quando la stazione termina la trasmissione dell'annuncio di emergenza, il sistema torna alla sorgente precedente.

- È possibile annullare un annuncio di emergenza premendo **TA/AF**. ■

## Selezione di frequenze alternative

Se si sta ascoltando una trasmissione e la ricezione si indebolisce o se si verificano altri problemi, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete che trasmetta un segnale più forte.

- Per impostazione predefinita, la funzione AF è attivata.

### 1 Tenere premuto TA/AF fino a quando la funzione AF non viene attivata.

Viene visualizzato l'indicatore **AF**.

### 2 Tenere premuto TA/AF fino a quando la funzione AF non viene disattivata.



#### Note

- Quando la funzione AF è attivata, solo le stazioni RDS vengono sintonizzate durante una sintonizzazione automatica o BSM.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore può aggiornare la stazione preselezionata con una nuova frequenza tratta dall'elenco AF delle stazioni. (Questa funzione è disponibile solo quando si usano le preselezioni delle bande **F1**.) Sul display non viene visualizzato nessun numero di preselezione se i dati RDS relativi alla stazione ricevuta differiscono da quelli relativi alla stazione memorizzata in origine.
- Durante una ricerca di frequenza AF, l'audio può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.
- Quando il sintonizzatore è sintonizzato su una stazione non RDS, l'indicatore **AF** lampeggia.
- È possibile attivare o disattivare la funzione AF in modo indipendente per ogni banda FM.

## Uso della ricerca PI

Se l'unità non riesce a trovare una frequenza alternativa adatta o se si sta ascoltando una

trasmissione e la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'uscita viene silenziata. Il silenziamento viene interrotto dopo il completamento della ricerca PI, sia che venga trovata sia che non venga trovata una stazione diversa.

## Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare la stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere *Attivazione/disattivazione della sintonizzazione automatica PI* a pagina 41.

## Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale

Quando si utilizza la funzione AF per risintonizzare automaticamente le frequenze, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

- **Premere DISP/REG e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione regionale.**




#### Note

- I programmi regionali e le reti regionali sono organizzati in modo diverso a seconda del Paese (cioè, possono cambiare a seconda dell'ora, dello Stato o dell'area di trasmissione).
- Il numero della preselezione può scomparire dal display se il sintonizzatore si sintonizza su



## RDS

una stazione regionale diversa dalla stazione selezionata in origine.

- La funzione regionale può essere attivata o disattivata in modo indipendente per ogni banda FM. 

## Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (standby per i notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando. È possibile attivare la funzione TA sia per una stazione TP (una stazione che trasmette informazioni sul traffico) sia a una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network (una stazione che trasmette informazioni che fornisce rinvii a stazioni TP).

### 1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

Quando si è sintonizzati su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network, si accende l'indicatore **TP**.

### 2 Premere TA/AF per attivare lo standby per i notiziari sul traffico.

Quando si preme **TA/AF** sul display viene visualizzato l'indicatore **TA**. Il sintonizzatore entra in modalità di standby per i notiziari sul traffico.

- Per disattivare la modalità di standby per i notiziari sul traffico, premere di nuovo **TA/AF**.

### 3 Usare VOLUME per regolare il volume TA quando inizia un notiziario sul traffico.

Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/–, il volume viene abbassato.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

### 4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA/AF mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di standby fino a quando si preme di nuovo **TA/AF**.




#### Note

- Dopo la ricezione di un notiziario sul traffico, il sistema torna alla sorgente originale.
- Quando la funzione TA è attivata, solo le stazioni TP e le stazioni TP con estensione alle altre stazioni del network vengono sintonizzate durante una sintonizzazione automatica o BSM.

## Risposta a un allarme TP

Quando si perde una stazione TP o una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network a causa di un segnale debole, l'indicatore **TP** si spegne e si ode una serie di brevi segnali acustici della durata di circa cinque secondi, per ricordare di selezionare un'altra stazione TP o una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

- **Durante l'ascolto del sintonizzatore, sintonizzarsi su un'altra stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.** 

## Elenco PTY

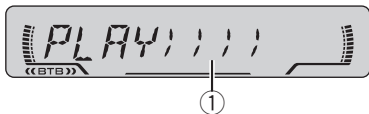
Specifico	Tipo di programma
NEWS	Notizie
AFFAIRS	Problemi attuali

Specifico	Tipo di programma
<b>INFO</b>	Informazioni e consigli generali
<b>SPORT</b>	Sport
<b>WEATHER</b>	Previsioni del tempo/informazioni meteorologiche
<b>FINANCE</b>	Indici di Borsa, commercio, affari, ecc.
<b>POP MUS</b>	Musica popolare
<b>ROCK MUS</b>	Musica moderna contemporanea
<b>EASY MUS</b>	Musica rilassante
<b>OTH MUS</b>	Musica varia
<b>JAZZ</b>	Jazz
<b>COUNTRY</b>	Musica country
<b>NAT MUS</b>	Musica nazionale
<b>OLDIES</b>	Musica di altri tempo, vecchi successi
<b>FOLK MUS</b>	Musica folk
<b>L.CLASS</b>	Musica classica di facile ascolto
<b>CLASSIC</b>	Musica classica per appassionati
<b>EDUCATE</b>	Programmi educativi
<b>DRAMA</b>	Commedie e serie radiofoniche
<b>CULTURE</b>	Cultura nazionale o regionale
<b>SCIENCE</b>	Natura, scienza e tecnologia
<b>VARIED</b>	Intrattenimento leggero
<b>CHILDREN</b>	Bambini
<b>SOCIAL</b>	Questioni sociali
<b>RELIGION</b>	Religion affairs or services
<b>PHONE IN</b>	Chiamate in diretta
<b>TOURING</b>	Programmi di viaggi, non per notiziari sul traffico
<b>LEISURE</b>	Hobby e attività ricreative
<b>DOCUMENT</b>	Documentari



## Lettoce di cassette

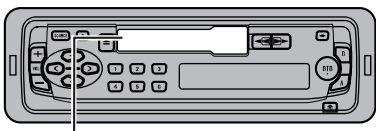
### Riproduzione di un nastro



- ① **Indicatore di direzione del nastro**  
Mostra la direzione di trasporto del nastro.

#### 1 Inserire una cassetta nel vano d'inserimento della cassetta.

La riproduzione viene avviata automaticamente.



Vano d'inserimento della cassetta

- È possibile espellere una cassetta premendo **TAPE EJECT**.

#### 2 Dopo che si è inserita una cassetta, premere **SOURCE** per selezionare il lettore di cassette.

Premere **SOURCE** per selezionare il lettore di cassette come sorgente.

#### 3 Usare **VOLUME** per regolare il livello sonoro.

Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/−, il volume viene abbassato.

#### 4 Per eseguire l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, premere **◀◀** o **▶▶**.

- È possibile annullare l'avanzamento rapido o il riavvolgimento premendo leggermente **◀◀** o **▶▶** nella direzione opposta.

- 5 Per cambiare la direzione del trasporto del nastro, premere **◀◀** e **▶▶** simultaneamente.



#### Nota

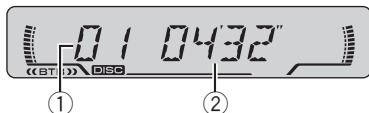
Nel vano d'inserimento della cassetta non inserire niente di diverso da una cassetta.

### Ricezione radio

Ricezione radio consente di ascoltare la radio durante il riavvolgimento/avanzamento rapido del nastro.

- Premere **6** per attivare o disattivare la ricezione radio.

## Riproduzione di un CD



È possibile usare quest'unità per controllare un lettore multi-CD, venduto a parte.

### ① Indicatore del numero di disco

Mostra il disco correntemente in riproduzione.

### ② Indicatore del tempo di riproduzione

Mostra il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.

### 1 Premere SOURCE per selezionare il lettore multi-CD.

### 2 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.

Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/–, il volume viene abbassato.

### 3 Selezionare il disco che si desidera ascoltare con i tasti da 1–6.

Per i dischi situati nelle posizioni da 1 a 6, premere il corrispondente tasto numerico.

Se si desidera selezionare un disco situato nelle posizioni da 7 a 12, premere e tenere premuto il numero corrispondente, come **1** per il disco 7, fino a quando il numero del disco viene visualizzato sul display.

### 4 Per eseguire l'avanzamento rapido o il ritorno, premere e tenere premuto ◀ ▶.

### 5 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere ◀ ▶.

Premendo ▶ si salta all'inizio del brano successivo. Premendo una volta ◀ si salta all'ini-

zio del brano corrente. Premendo di nuovo lo stesso tasto si salta al brano precedente.



### Note

- Quando il lettore multi-CD esegue le operazioni preparatorie, viene visualizzata l'indicazione **READY**.
- Se il lettore multi-CD non funziona correttamente, può essere visualizzato un messaggio di errore del tipo **ERROR-11**. Vedere il manuale del proprietario del lettore multi-CD.
- Se non ci sono dischi nel caricatore del lettore multi-CD, viene visualizzata l'indicazione **NO DISC**.

## Modifica del display

Il display può essere modificato.

### ● Premere DISP/REG per modificare il display.

Se si preme ripetutamente **DISP/REG**, il display viene modificato nell'ordine seguente: Numero di disco e numero di brano — Numero di disco e tempo di riproduzione

## Riproduzione ripetuta

Il lettore multi-CD dispone di tre intervalli di riproduzione ripetuta: **MCD** (ripetizione del lettore multi-CD), **TRK** (ripetizione di un brano) e **DSC** (ripetizione di un disco).

### ● Premere e tenere premuto LOCAL/BSM per selezionare l'intervallo di ripetizione desiderato.

- **MCD** – Ripete tutti i dischi contenuti nel lettore multi-CD
- **TRK** – Ripete solo il brano corrente
- **DSC** – Ripete il disco corrente

## Lettores multi-CD



### Note

- Se durante la riproduzione ripetuta si selezionano altri dischi, l'intervallo di riproduzione ripetuta cambia in **MCD**.
- Se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/il ritorno durante **TRK**, l'intervallo di riproduzione ripetuta cambia in **DSC**.

## Pausa della riproduzione di un CD

La pausa consente di arrestare temporaneamente la riproduzione di un CD.

### 1 Premere **LOCAL/BSM** per attivare la pausa.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **PAUSE**. La riproduzione del brano corrente viene messa in pausa.

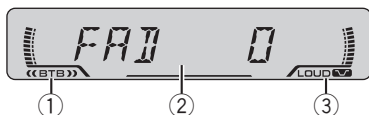
### 2 Premere **LOCAL/BSM** per disattivare la pausa.

La riproduzione riprende dallo stesso punto nel quale si è attivata la pausa.

## Lettores multi-CD da 50 dischi

Con questa unità non è possibile azionare lettori multi-CD da 50 dischi.

## Introduzione alla regolazione dell'audio



### ① Indicatore BTB

Mostra quando è selezionato un BTB diverso da **FLAT**.

### ② Display dell'audio

Mostra lo stato della regolazione dell'audio.

### ③ Indicatore LOUD

Viene visualizzato sul display quando è attivata la funzione di sonorità.

### ● Premere **AUDIO** per visualizzare i nomi delle funzioni audio.


Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le funzioni audio seguenti:

**FAD** (regolazione del bilanciamento)—**BAS** (regolazione dei bassi)—**TRE** (regolazione degli alti)—**LOUD** (sonorità)—**SLA** (regolazione del livello della sorgente)

- Quando si seleziona il sintonizzatore FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.

- Per tornare al display di ogni sorgente, premere **BAND**.

### **Nota**

Se non si attiva una funzione entro circa 30 secondi, il display torna automaticamente alla visualizzazione della sorgente. 

## Uso della regolazione del bilanciamento

È possibile selezionare un'impostazione della dissolvenza/del bilanciamento che fornisce un ambiente di ascolto ideale in tutte le sedie occupate.

### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **FAD**.

Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **FAD**.

- Se l'impostazione del bilanciamento è stata regolata in precedenza, viene visualizzata l'indicazione **BAL**.

### 2 Premere **VOLUME** su/+ o giù/- per regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori.


A ogni pressione di **VOLUME** su/+ o giù/- il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori viene spostato verso la parte anteriore o quella posteriore.

**FAD F15 – FAD R15** viene visualizzato intanto che il bilanciamento dell'altoparlante anteriore/posteriore si sposta dalla parte anteriore a quella posteriore.

- **FAD 0** impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

### 3 Premere **◀ o ▶** per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.

Quando si preme **◀ o ▶**, viene visualizzata l'indicazione **BAL 0**. A ogni pressione di **◀ o ▶** il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta verso sinistra o verso destra.

**BAL L 9 – BAL R 9** viene visualizzato intanto che il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta da sinistra a destra. 

## Regolazione dell'audio

### Utilizzo del BTB (boost alti e bassi)

Sono disponibili cinque impostazioni BTB memorizzate richiamabili in qualsiasi momento: **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** e **FLAT**.

- **CUSTOM** è un'impostazione BTB creata dall'utente.
- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono. Questa opzione è utile per controllare l'effetto delle impostazioni BTB alterando l'opzione **FLAT** con le impostazioni BTB definite.

#### ● Premere **BTB** per selezionare l'impostazione BTB desiderata.

Se si preme ripetutamente **BTB**, sul display vengono visualizzate le impostazioni BTB seguenti:

**MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC—POWER**

### Regolazione di BTB

L'impostazione BTB selezionata correntemente può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni BTB modificate vengono memorizzate in **CUSTOM**.

### Regolazione dei bassi

Il livello dei bassi può essere regolato.

#### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **BAS**.

Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **BAS**.

#### 2 Premere **VOLUME su/+ o giù/-** per regolare il livello dei bassi.

Ogni pressione di **VOLUME su/+ o giù/-** aumenta o diminuisce il livello dei bassi. A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** — **-6**.


### Regolazione degli alti

Il livello degli alti può essere regolato.

#### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **TRE**.

Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **TRE**.

#### 2 Premere **VOLUME su/+ o giù/-** per regolare il livello degli alti.

Ogni pressione di **VOLUME su/+ o giù/-** aumenta o diminuisce il livello degli alti. A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** — **-6**. 

### Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

#### 1 Premere **AUDIO** per selezionare **LOUD**.

Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **LOUD**.

#### 2 Premere **VOLUME su/+** per attivare la sonorità.

Viene visualizzato l'indicatore **LOUD**.

- Per disattivare la sonorità, premere **VOLUME giù/-**.

#### 3 Premere **◀ o ▶** per selezionare il livello desiderato.

Ad ogni pressione di **◀ o ▶** si seleziona un livello, nell'ordine seguente:

**LOW** (basso)—**HI** (alto)



**Nota**

Inoltre è possibile attivare o disattivare la sonorità premendo **LOUDNESS**. 

## Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume del sintonizzatore FM, che rimane immutato.

### 1 Confrontare il livello di volume del sintonizzatore FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

### 2 Premere **AUDIO** per selezionare **SLA**.

Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **SLA**.

### 3 Premere **VOLUME** su/+ o giù/- per regolare il volume della sorgente.

Ogni pressione di **VOLUME** su/+ o giù/- aumenta o diminuisce il volume della sorgente. A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **SLA +4** – **SLA -4**.



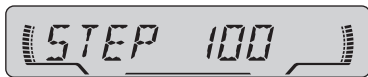
#### Note

- Poiché il volume del sintonizzatore FM è il controllo, non è possibile applicare le regolazioni del livello della sorgente al sintonizzatore FM.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume del sintonizzatore MW/LW.



## Impostazioni iniziali

### Regolazione delle impostazioni iniziali



Le impostazioni iniziali consentono di eseguire la messa a punto iniziale di diverse impostazioni dell'unità.

**1 Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.**

**2 Premere AUDIO e tenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione STEP.**

Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti: **STEP** (passo di sintonizzazione in FM)—**A-PI** (sintonizzazione automatica PI)

Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.

- Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.
- È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **AUDIO** fino a quando l'unità si spegne.

### Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla sintonizzazione automatica è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

**1 Premere AUDIO per selezionare STEP.**

Premere ripetutamente **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **STEP**.

**2 Premere ◀ o ▶ per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.**

Mentre sono attivate le funzioni AF o TA, premendo ◀ o ▶ si alternano i valori tra 50 kHz e 100 kHz per il passo di sintonizzazione in FM. Il passo di sintonizzazione FM selezionato viene visualizzato sul display.



#### Nota

Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.

### Attivazione/disattivazione della sintonizzazione automatica PI

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

**1 Premere AUDIO per selezionare A-PI.**

Premere ripetutamente **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **A-PI**.

**2 Premere VOLUME su/+ o giù/- per attivare o disattivare la sintonizzazione automatica PI.**

Premendo **VOLUME** su/+ o giù/- si attiva o disattiva la funzione **A-PI**, il cui stato viene visualizzato (ad esempio, **A-PI :ON**).

## Informazioni supplementari

### Letture di cassette

- Un'etichetta non bene attaccata o deformata su una cassetta può interferire con il meccanismo di espulsione dell'unità o causare l'inceppamento della cassetta nell'unità. Evitare l'uso di tali cassette o rimuovere le etichette dalla cassetta prima di utilizzarla.
- Quando si spegne il motore dell'automobile, accertarsi di espellere il nastro. Se il nastro viene lasciato nell'unità, il rullo di trazione può venire deformato, provocando un noioso miagolio durante la riproduzione del nastro. ■

### Le cassette

- Per riavvolgere nastri allentati, servirsi di una matita, mentre nel caso di nastri riavvolti non uniformemente, riavvolgere utilizzando la funzione di avanzamento rapido.
- Un'etichetta non bene attaccata, strappata o deformata su una cassetta può far inceppare il lettore di cassette. Non usare cassette con etichette non bene attaccate, strappate o deformate.
- I nastri più lunghi di C-90 (nastri da 90 minuti) possono provocare l'inceppamento del lettore di cassette. Non utilizzare nastri di durata superiore a C-90.

- Le cassette esposte ad alte temperature possono deformarsi e far inceppare il lettore di cassette. Mantenere le cassette lontano dalla luce diretta del sole o da luoghi con alte temperature.



- Conservare le cassette inutilizzate in un contenitore dove non c'è rischio che i nastri possano allentarsi, sporcarsi o impolverarsi. ■

### Pulizia della testina di riproduzione

Se la testina si sporca, la qualità del suono peggiora e si riscontreranno perdite di audio o altri problemi. Se si riscontra qualcuno di questi problemi potrebbe essere necessario pulire la testina di riproduzione. ■

## Informazioni supplementari

### Dati tecnici

#### Generale

Alimentazione .....	14,4 V di c.c. (variazioni permissibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra .....	Negativa
Consumo massimo .....	8,5 A
Dimensioni (L × A × P):	
Unità principale .....	178 × 50 × 155 mm
Pannello anteriore .....	188 × 58 × 20 mm
Peso .....	1,4 kg

#### Audio

Potenza massima prodotta .....	40 W × 4
Potenza continua prodotta .....	22 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedenza di carico .....	4 Ω (variazioni permissibili da 4 a 8 Ω)
Livello massimo di uscita e impedenza di uscita al pre-amplificatore .....	2,2 V/1 kΩ
Bassi/Alti:	
Bassi	
Frequenza .....	100 Hz
Guadagno .....	±12dB
Alti	
Frequenza .....	10k Hz
Guadagno .....	±12dB
Contorno della sonorità	
Basso .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Alto .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

#### Letto di cassette

Nastro .....	Audiocassetta compatta (C-30 - C-90)
Velocità nastro .....	4,8 cm/sec.
Tempo di riavvolgimento/avanzamento rapido .....	Circa 100 sec. (C-60)
Wow & Flutter .....	0,13 % (WRMS)
Risposta in frequenza .....	da 30 - 16.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo .....	45 dB
Rapporto segnale/rumore ...	52 dB (rete IEC-A)

#### Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza .....	da 87,5 - 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile .....	9 dBf (0,8 μV, 75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)

Sensibilità di silenziamento a 50 dB .....	15 dBf (1,7 μV, 75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore ...	70 dB (rete IEC-A)
Distorsione .....	0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Risposta in frequenza .....	da 30 - 15.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo .....	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

#### Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza .....	da 531 - 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilità utilizzabile .....	18 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Selettività .....	50 dB (±9 kHz)

#### Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .....	da 153 - 281 kHz
Sensibilità utilizzabile .....	30 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Selettività .....	50 dB (±9 kHz)

Questi prodotti KEH-P2030R e KEH-P2033R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).



#### Nota

Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie. □

## Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit Pioneer product.

Leest u deze aanwijzingen alstublieft zorgvuldig door zodat u weet hoe u uw model op de juiste manier moet bedienen. *Bewaar de handleiding na het lezen op een veilige plek, zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.*

### 01 Voor u begint

- Over dit toestel 45
- Over deze handleiding 45
- Voorzorgen 45
- Bij problemen 45
- Beveiligen tegen diefstal van uw toestel 45
  - Verwijderen van het voorpaneel 46
  - Bevestigen van het voorpaneel 46

### 02 Wat is wat

- Hoofdtoestel 47

### 03 Stroom aan/uit

- Aan zetten van het toestel 49
- Kiezen van een signaalbron 49
- Uit zetten van het toestel 49

### 04 Tuner

- Luisteren naar de radio 50
- Opslaan en oproepen van frequenties van zenders 50
- Afstemmen op sterke signalen 51
- Opslaan van de frequenties van de sterkste zenders 51

### 05 RDS

- Inleiding RDS bediening 52
- Omschakelen van het RDS display 52
- Ontvangen van PTY nooduitzendingen 52
- Selecteren van alternatieve frequenties 52
  - Gebruiken van PI zoeken 53
  - Gebruiken van PI zoeken voor voorkeuzezenders 53
  - Beperken tot regionale zenders 53
- Ontvangen van verkeersberichten 54
  - Reageren op het TP alarm 54
- PTY lijst 54

### 06 Cassettespeler

- Afspelen van een cassette 56
- Radio interceptie 56

### 07 Multi CD-speler

- Afspelen van een CD 57
- Wijzigen van het display 57
- Herhaalde weergave 57
- Pauzeren van de CD weergave 58
- 50-disc Multi CD-speler 58

### 08 Audio-instellingen

- Inleiding audio-instellingen 59
- Gebruiken van de balans instelling 59
- Gebruik van BTB (bass treble boost) 60
  - Instellen van BTB 60
- Instellen van de loudness functie 60
- Instellen van het niveau van de signaalbron 61

### 09 Begininstellingen

- Aanpassen van de begininstellingen 62
- Instellen van de FM afstemstap 62
- Aan/uit zetten van de automatische PI zoekfunctie 62

### ● Aanvullende informatie

- Cassettespeler 63
- Cassettes 63
- Schoonmaken van de weergavekop 63
- Technische gegevens 64

## Voor u begint

### Over dit toestel

Dit produkt voldoet aan de eisen m.b.t. elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan afstemmen zijn in gebruik in West Europa, Azië, het Midden Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan gepaard gaan met een slechte radio-ontvangst. De RDS functie werkt alleen in gebieden met FM zenders die RDS signalen uitzenden. 


### Over deze handleiding

Dit toestel is uitgerust met een aantal verfijnde functies die zorg dragen voor een superieure ontvangst en bediening. Al deze functies zijn ontworpen voor een zo gemakkelijk mogelijk gebruik, maar toch zijn vele daarvan niet onmiddellijk duidelijk. Deze handleiding helpt u ten volle te profiteren van de potentiële mogelijkheden van dit product zodat u maximaal kunt genieten.

Wij raden u aan deze handleiding in zijn geheel door te nemen zodat u vertrouwd raakt met de diverse functies en hoe u deze moet bedienen, voor u dit toestel gaat gebruiken. Het is in het bijzonder van belang dat u de voorzorgen op deze bladzijde en in andere hoofdstukken goed leest en stipt opvolgt. 

### Voorzorgen

- De Pioneer CarStereo-Pass is uitsluitend bedoeld voor gebruik in Duitsland.
- Houd deze handleiding bij de hand om bedieningsprocedures en te nemen voorzorgsmaatregelen in op te zoeken.

- Houd het volume te allen tijde zo laag dat u geluiden van buiten de auto kunt blijven horen.
- Bescherm dit product tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, zal het voorkeuzegeheugen worden gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren. 

### Bij problemen

Als dit product niet naar behoren functioneert, dient u uw dealer of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer service-station te raadplegen. 

### Beveiligen tegen diefstal van uw toestel

Het voorpaneel kan van het hoofdtoestel worden verwijderd en worden bewaard in het meegeleverde beschermende foedraal om dieven te ontmoedigen.

- Houd het voorpaneel gesloten tijdens het rijden.

#### Belangrijk

- Bij het verwijderen en aanbrengen van het voorpaneel mag u in geen geval kracht zetten of het display en de toetsen vastgrijpen.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan te grote schokken.
- Houd het voorpaneel uit de buurt van direct zonlicht en hoge temperaturen.

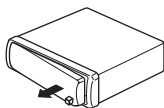
## Verwijderen van het voorpaneel

### 1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.

Druk op **DETACH** om de rechterkant van het voorpaneel los te laten komen van het hoofdtoestel.

### 2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.

Pak de rechterkant van het voorpaneel en trek dit naar links. Het voorpaneel zal loskomen van het hoofdtoestel.



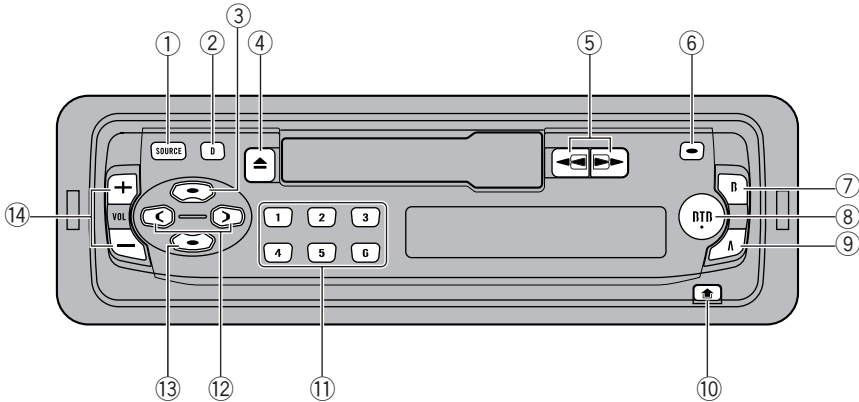
### 3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het netjes te bewaren.

## Bevestigen van het voorpaneel

### 1 Houd het voorpaneel plat tegen het hoofdtoestel.

### 2 Druk het voorpaneel tegen de voorkant van het hoofdtoestel tot het stevig vast blijft zitten. ▣

# Wat is wat



## Hoofdtoestel

### ① SOURCE toets

Dit toestel wordt ingeschakeld wanneer u een signaalbron kiest. Druk hierop om de reeks beschikbare signaalbronnen af te gaan.

### ② DISP/REG toets

Druk hierop om te kiezen uit de diverse displays.

Houd de toets ingedrukt om de regionale functie aan of uit te zetten.

Druk hier tevens op om het externe toestel te bedienen.

### ③ TA/AF toets

Druk op deze toets om de TA functie in of uit te schakelen. Houd de toets ingedrukt om de AF functie in of uit te schakelen.

### ④ TAPE EJECT toets

Druk hierop om de cassette te laten uitwerpen uit uw cassettespeler.

### ⑤ ◀▶ toetsen

Druk hierop om de band snel vooruit of terug te spelen.

### ⑥ LOCAL/BSM toets

Druk op deze toets om de lokale functie in of uit te schakelen als tuner is geselecteerd als signaalbron.

Houd deze toets ingedrukt om de BSM functie in of uit te schakelen als tuner is geselecteerd als signaalbron.

Druk op deze toets om de pauze functie in of uit te schakelen als Multi CD-speler is geselecteerd als signaalbron.

Houd deze toets ingedrukt om de herhaalde weergave in of uit te schakelen als Multi CD-speler is geselecteerd als signaalbron. Druk hier tevens op om het externe toestel te bedienen.

### ⑦ BAND toets

Druk hierop om te kiezen uit een van de twee FM of MW/LW (MG/LG) banden en om de instelling van een bepaalde functie te annuleren.

**⑧ BTB toets**

Druk op deze toets om de verschillende BTB instellingen (bass treble boost) te selecteren.

**⑨ AUDIO toets**

Druk hierop om te kiezen uit de diverse toonregelingen.

**⑩ DETACH toets**

Druk hierop om het voorpaneel los te maken van het hoofdtoestel.

**⑪ 1-6 toetsen**

Druk hierop om af te stemmen op een voorkeuzezender of om een discnummer te kiezen bij gebruik van een Multi CD-speler. Druk hier tevens op om het externe toestel te bedienen.


**⑫ ◀▶ toetsen**

Druk hierop om handmatig op een radiozender af te stemmen. Deze toetsen worden ook gebruikt bij het instellen van diverse functies.

**⑬ LOUDNESS toets**

Druk op deze toets om de loudness functie aan of uit te schakelen.

**⑭ VOLUME toets**


Druk hierop om het volume te verhogen of te verlagen. 



## Stroom aan/uit

### Aan zetten van het toestel

- **Druk op SOURCE om het toestel aan te zetten.**

Wanneer u een signaalbron kiest, zal het toestel worden ingeschakeld. 

### Kiezen van een signaalbron

U kunt zelf de signaalbron waarnaar u wilt luisteren kiezen. Als u wilt overschakelen naar de cassettespeler, dient u in dit toestel een cassette te plaatsen (raadpleeg bladzijde 56).

- **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**

Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:

**Tuner—Cassettespeler—Multi CD-speler—Extern toestel**



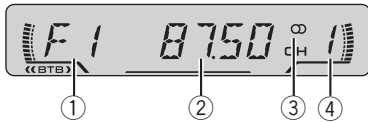
#### Opmerkingen

- In de volgende gevallen zal de ingestelde signaalbron niet veranderen:
  - Wanneer er geen met de gekozen signaalbron overeenkomend toestel is aangesloten op dit toestel.
  - Wanneer er geen cassette in dit toestel zit.
  - Wanneer er geen magazijn in de Multi CD-speler zit.
- Met extern toestel wordt een Pioneer product (bijvoorbeeld een toekomstig product) bedoeld waarvan u de basisfuncties kunt bedienen met het huidige toestel, hoewel het externe toestel ongeschikt is als signaalbron. Met dit toestel kunt u slechts één extern toestel aansluiten.
- Wanneer de blauw/witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting voor de gemotoriseerde antenne van uw auto, zal deze antenne uitschuiven wanneer de signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Schakel de signaalbron uit om de antenne in te laten schuiven. 

### Uit zetten van het toestel

- **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.** 

## Luisteren naar de radio



De AF functie (zoeken naar alternatieve frequenties) van dit toestel kan in of uit worden geschakeld. De AF functie moet worden uitgeschakeld als u op de conventionele manier wilt afstemmen (raadpleeg bladzijde 52).

### ① Band indicator

Deze laat zien binnen welke band de radio aan het afstemmen is; MW (MG), LW (LG) of FM.

### ② Frequentie indicator

Deze laat de frequentie zien waarop u heeft afgestemd.

### ③ Stereo (Ⓞ) indicator

Deze laat zien of de uitzending waarop u heeft afgestemd in stereo is.

### ④ Voorkeuzenummer indicator

Laat zien welke voorkeuzezender gekozen is.

**1 Druk op SOURCE om de tuner te kiezen.**

**2 Gebruik VOLUME om de geluidsterkte te regelen.**

Wanneer u op **VOLUME (+)** drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME (-)** drukt, zal het volume worden verlaagd.

**3 Druk op BAND en kies een band.**

Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband op het display ziet verschijnen, **F1**, **F2** voor FM of **MW/LW** (MG/LG).

**4 Druk snel achter elkaar op ◀ of ▶ om met de hand af te stemmen.**

De frequentie zal stap voor stap verhoogd of verlaagd worden.

**5 Om automatisch af te stemmen, dient u ▶ of ▶ ongeveer een seconde lang ingedrukt te houden en vervolgens los te laten.**

De tuner zal nu zelf de frequenties in de aangegeven richting afzoeken tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◀ of ▶ te drukken.
- Als u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen begint zodra u de toets loslaat.

### Opmerking

Wanneer de uitzending waarop u heeft afgestemd in stereo is, zal de stereo-indicator (Ⓞ) oplichten. 

## Opslaan en oproepen van frequenties van zenders

Als u op een van de voorkeuzetoetsen **1-6** drukt, kunt u gemakkelijk maximaal zes zenderfrequenties opslaan zodat u deze later met een druk op de toets weer kunt oproepen.

● **Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, dient u een van de voorkeuzetoetsen 1-6 ingedrukt te houden tot het voorkeuzenummer stopt met knippen.**

Het nummer waarop u heeft gedrukt zal knippen bij de indicator voor de voorkeuzenummers en vervolgens continu blijven branden. De frequentie van de zender waarop u had afgestemd is nu opgeslagen in het geheugen.

## Tuner

Wanneer u hierna op dezelfde voorkeuzetoets **1-6** drukt, zal de opgeslagen frequentie uit het geheugen worden opgeroepen.



### Opmerking

Er kunnen maximaal 12 FM-zenders, 6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders, in het geheugen worden opgeslagen.

## Afstemmen op sterke signalen

Door de functie voor automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel alleen laten afstemmen op zenders met een voldoende sterk signaal voor een goede ontvangst.

### 1 Druk op LOCAL/BSM om het automatisch afstemmen op lokale zenders in te schakelen.

LOC verschijnt op het display.

### 2 Wanneer u weer op de normale manier wilt afstemmen, moet u op LOCAL/BSM drukken om de functie voor het automatisch afstemmen op lokale zenders uit te schakelen.

## Opslaan van de frequenties van de sterkste zenders

Met de BSM (Best Stations Memory) functie kunt u automatisch de zes sterkste zenders laten opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1-6**, zodat u later met een druk op de juiste toets kunt afstemmen op een van de opgeslagen frequenties.

### ● Houd LOCAL/BSM ingedrukt tot de BSM aan gaat.

**BSM** zal nu gaan knipperen. Terwijl **BSM** aan het knipperen is, zullen de zes sterkste zenders op volgorde van hun signaalsterkte worden opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen **1-6**.

Wanneer dit gebeurd is, zal **BSM** stoppen met knipperen.

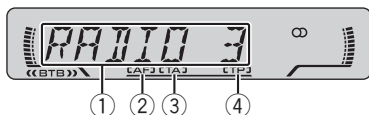
- Druk op **LOCAL/BSM** om het opslaan te annuleren.



### Opmerking

Het is mogelijk dat de via de BSM functie opgeslagen zenders eerder door uzelf onder de toetsen **1-6** opgeslagen zenders vervangen.

## Inleiding RDS bediening



RDS (radiodatasysteem) is een systeem dat tijdens FM-uitzendingen informatie geeft. Deze niet-hoerbare informatie gaat bijvoorbeeld over de naam van het programma, het type programma, verkeersberichten en automatisch afstemmen. Deze eigenschappen moeten de luisteraar helpen het gewenste station te vinden.

- ① **Programma servicenaam**  
Geeft het soort programma aan.
- ② **AF indicator**  
Geeft aan of de AF (zoeken naar alternatieve frequenties) functie is ingeschakeld.
- ③ **TA indicator**  
Geeft aan of de TA (standby voor verkeersberichten) functie is ingeschakeld.
- ④ **TP indicator**  
Geeft aan of er is afgestemd op een TP zender.

### Opmerkingen

- Het is mogelijk dat niet alle zenders RDS diensten leveren.
- RDS functies zoals AF en TA kunnen alleen werken wanneer u heeft afgestemd op een RDS zender.

## Omschakelen van het RDS display

Wanneer u afstemt op een RDS zender, zal de programma servicenaam daarvan op het display

verschijnen. Als u de frequentie wilt zien, dient u het volgende te doen.

### • **Druk op DISP/REG om het display in te schakelen.**

Druk herhaaldelijk op **DISP/REG** om te schakelen tussen de volgende instellingen:  
 Programma servicenaam—PTY informatie—Frequentie  
 PTY (programmatype ID code) informatie kunt u vinden op bladzijde 54.

- PTY informatie en de frequentie voor de huidige zender zullen acht seconden lang op het display getoond worden.

## Ontvangen van PTY nooduitzendingen

Het PTY alarm is een speciale PTY code voor berichten over bijvoorbeeld natuurrampen. Wanneer de tuner de radio alarmcode ontvangt zal **ALARM** op het display verschijnen en zal het TA volume worden ingesteld. Wanneer de zender stopt met uitzenden van het noodbericht, zal het systeem terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron.

- Een noodbericht kunt u annuleren door op **TA/AF** te drukken.

## Selecteren van alternatieve frequenties

Als u naar een uitzending aan het luisteren bent en de ontvangst zwakker wordt, of er doen zich andere problemen voor, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender in hetzelfde netwerk die een betere ontvangst oplevert.

- De AF functie is standaard ingeschakeld.

### 1 **Houd TA/AF ingedrukt tot de AF aan gaat.**

**AF** indicator wordt weergegeven.

## 2 Houd TA/AF ingedrukt tot de AF uit gaat.



### Opmerkingen

- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM functie zal er alleen worden afgestemd op RDS zenders wanneer AF is ingeschakeld.
- Als u naar een vooraf ingestelde zender gaat, kan de tuner de zender bijwerken met een nieuwe frequentie van de AF-lijst van de zender. (Dit is alleen mogelijk bij voorkeuzenders op de **F1**-frequentieband.) Als de RDS-gegevens voor de zender afwijken van de origineel opgeslagen zender, verschijnt er geen nummer voor de voorkeuzender op het display.
- Het is mogelijk dat de geluidswaergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF functie aan het zoeken is.
- Wanneer de tuner is afgestemd op een non-RDS zender zal de **AF** indicator knipperen.
- De AF functie kan voor elke FM band afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

## Gebruiken van PI zoeken

Als het toestel geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden, of als u luistert naar een uitzending en de ontvangst wordt ineens zwakker, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender met hetzelfde programma. Tijdens het zoeken zal **PI SEEK** (PI zoeken) op het display verschijnen en zal de geluidswaergave tijdelijk worden uitgeschakeld. De geluidswaergave wordt weer ingeschakeld als het PI zoeken klaar is, of er een andere zender gevonden is of niet.

## Gebruiken van PI zoeken voor voorkeuzenders

Wanneer een voorkeuzender niet kan worden opgeroepen, bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand heeft gereisd, kan het toestel zo

worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzender de PI zoekfunctie zal worden uitgevoerd.

- De automatische PI zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *Aan/uit zetten van de automatische PI zoekfunctie* op bladzijde 62.

## Beperken tot regionale zenders

Wanneer u de AF functie gebruikt om automatisch alternatieve frequenties te zoeken, kunt u met de regionale functie het zoeken beperken tot zenders die regionale programma's uitzenden.

### ● Houd DISP/REG ingedrukt totdat de regionale functie aan of uit gaat.



### Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken zijn per land mogelijk anders georganiseerd (er kunnen bijv. veranderingen optreden afhankelijk van de tijd, de staat of het ontvangstgebied).
- Het voorkeuzenummer kan verdwijnen van het display als de tuner afstemt op een regionale zender die verschilt van de oorspronkelijk gekozen zender.
- De regionale functie kan voor elk van de FM banden individueel worden in- of uitgeschakeld.

## Ontvangen van verkeersberichten

De TA (standby voor verkeersberichten) functie stelt u in staat automatisch verkeersberichten te ontvangen, ongeacht de signaalbron waar u naar luistert. De TA functie kan zowel worden ingeschakeld voor TP zenders (een zender die verkeersinformatie uitzendt) als voor een verbeterd ander netwerk TP zender (een zender die daarnaast ook gegevens over andere TP zenders uitzendt).

### 1 Stem af op een TP of verbeterd ander netwerk TP zender.

Als u op een TP of de verbeterde ander netwerk TP zit, gaat het **TP** indicator branden.

### 2 Druk op TA/AF om de standby voor verkeersberichten in te schakelen.

Druk op **TA/AF** en de **TA** indicator zal op het display verschijnen. De tuner zal standby gaan en wachten op verkeersberichten.

- Druk nog eens op **TA/AF** om de standby voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

### 3 Regel het TA volume met VOLUME wanneer er een verkeersbericht begint.

Wanneer u op **VOLUME (+)** drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME (-)** drukt, zal het volume worden verlaagd.

Het nieuw ingestelde volume zal worden opgeslagen in het geheugen en opnieuw worden gebruikt voor de weergave van de volgende verkeersberichten.

### 4 Druk op TA/AF terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen om dat bericht te annuleren.

De tuner zal terugkeren naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de standbyfunctie tot er nog een keer op **TA/AF** wordt gedrukt.



### Opmerkingen

- Het systeem zal terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron wanneer het verkeersbericht is afgelopen.
- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM functie zal er alleen worden afgestemd op TP en verbeterd ander netwerk TP zenders wanneer TA is ingeschakeld.

## Reageren op het TP alarm

Wanneer het signaal van een TP of de verbeterde ander netwerk TP-zender te zwak wordt, gaat het **TP** indicator uit en zal er ongeveer vijf seconden lang een reeks korte piepjes klinken, om u erop attent te maken dat u een andere TP of de verbeterde ander netwerk TP-zender moet opzoeken.

- **Wanneer u naar de tuner luistert, dient u af te stemmen op andere TP of verbeterd ander netwerk TP zender.**

## PTY lijst

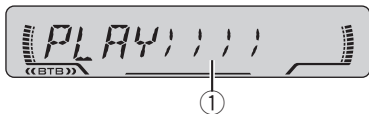
Specifiek	Programmatype
<b>NEWS</b>	Nieuws
<b>AFFAIRS</b>	Actualiteiten
<b>INFO</b>	Algemene informatie en adviezen
<b>SPORT</b>	Sports
<b>WEATHER</b>	Weerberichten/meteorologische informatie
<b>FINANCE</b>	Beursberichten, handel, nijverheid enz.
<b>POP MUS</b>	Populaire muziek
<b>ROCK MUS</b>	Eigentijdse moderne muziek
<b>EASY MUS</b>	Easy-listening muziek
<b>OTH MUS</b>	Overige muziek
<b>JAZZ</b>	Jazz

## RDS

Specifiek	Programmatype
<b>COUNTRY</b>	Country muziek
<b>NAT MUS</b>	Nationale muziek
<b>OLDIES</b>	Gouwe Ouwe
<b>FOLK MUS</b>	Folk muziek
<b>L.CLASS</b>	Lichte klassieke muziek
<b>CLASSIC</b>	Klassieke muziek
<b>EDUCATE</b>	Educatieve programma's
<b>DRAMA</b>	Hoorspelen en series
<b>CULTURE</b>	Nationale of regionale cultuur
<b>SCIENCE</b>	Natuur, wetenschap en techniek
<b>VARIED</b>	Licht amusement
<b>CHILDREN</b>	Kinderprogramma's
<b>SOCIAL</b>	Sociale aangelegenheden
<b>RELIGION</b>	Religieuze aangelegenheden of diensten
<b>PHONE IN</b>	Inbel-programma's
<b>TOURING</b>	Reisprogramma's, niet voor berichten omtrent verkeersproblemen
<b>LEISURE</b>	Hobby's en recreatie
<b>DOCUMENT</b>	Documentaries



## Afspelen van een cassette

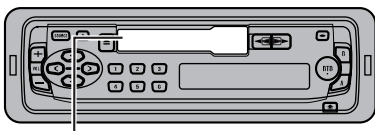


### ① Bandtransportrichting indicator

Deze laat zien in welke richting de band getransporteerd wordt.

### 1 Doe een cassette in de cassette laadsleuf.

De weergave zal automatisch beginnen.



Cassette laadsleuf

- U kunt de cassette laten uitwerpen door op **TAPE EJECT** te drukken.

### 2 Nadat u een cassette in het toestel heeft gedaan, dient u op **SOURCE** te drukken om de cassettespeler als signaalbron te kiezen.

Druk op **SOURCE** tot cassettespeler als signaalbron is geselecteerd.

### 3 Gebruik **VOLUME** om de geluidssterkte te regelen.

Wanneer u op **VOLUME (+)** drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME (-)** drukt, zal het volume worden verlaagd.

### 4 Druk op **◀◀** of **▶▶** om de band snel vooruit of terug te spoelen.

- U kunt het snel vooruit of terug spoelen ook annuleren door de toets voor de tegengestelde richting, **◀◀** of **▶▶**, licht in te drukken.

### 5 Druk tegelijkertijd op **◀◀** en **▶▶** om de bandtransportrichting om te keren.



#### Opmerking

Steek geen andere dingen dan een cassette in de cassette laadsleuf.

## Radio interceptie

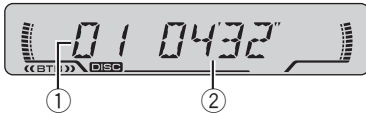
Dankzij radio interceptie kunt u tijdens het snel vooruit of terug spoelen van de cassette naar de radio luisteren.

- Druk op **6** om radio interceptie in of uit te schakelen.



## Multi CD-speler

### Afspelen van een CD



U kunt via dit toestel een los verkrijgbare Multi CD-speler bedienen.

#### ① Discnummer indicator

Deze laat zien welke disc er op het moment afgespeeld wordt.

#### ② Weergavetijd-indicator

Laat de verstreken weergavetijd van het spelende fragment zien.

### 1 Druk op SOURCE te drukken om de Multi CD-speler als signaalbron te kiezen.

### 2 Gebruik VOLUME om de geluidsterkte te regelen.

Wanneer u op **VOLUME (+)** drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME (-)** drukt, zal het volume worden verlaagd.

### 3 Kies de disc waar u naar wilt luisteren met de 1-6 toetsen.


Druk op het corresponderende nummer voor de discs op de plekken 1 t/m 6. Als u een disc op een van de plekken 7 t/m 12 wilt kiezen, dient u de bij dat nummer behorende toets, bijvoorbeeld toets **1** voor discnummer 7, ingedrukt te houden tot het discnummer op het display verschijnt.

### 4 Houd ◀ of ▶ ingedrukt om snel terug of vooruit te spelen.

### 5 Druk kort op ◀ of ▶ om vooruit of terug te springen naar het volgende of vorige fragment.

Als u op ▶ drukt springt de weergave naar het begin van het volgende fragment. Als u een keer op ◀ drukt springt de weergave naar het begin van het huidige fragment. Druk nog eens om naar het vorige fragment te springen.

### Opmerkingen

- Wanneer de Multi CD-speler klaar is met zijn voorbereidingen, zal **READY** op het display verschijnen.
- Als de Multi CD-speler niet naar behoren functioneert, is het mogelijk dat er een foutmelding, bijvoorbeeld **ERROR-11**, op het display verschijnt. Raadpleeg de handleiding van de Multi CD-speler.
- Als er geen discs in het magazijn van de Multi CD-speler zitten, zal **NO DISC** op het display verschijnen. 

## Wijzigen van het display

U kunt het display wijzigen.

### ● Druk op DISP/REG om het display in te schakelen.

Druk herhaalde malen op **DISP/REG** om de display weergave in de onderstaande volgorde in te stellen:

Discnummer en fragmentnummer — Discnummer en weergavetijd 

## Herhaalde weergave

Er zijn drie bereiken voor de herhaalde weergave met de Multi CD-speler: **MCD** (Multi CD-speler herhalen), **TRK** (herhalen van een enkel fragment) en **DSC** (herhalen van een disc).

- **Druk herhaaldelijk op LOCAL/BSM en houd de toets steeds ingedrukt en selecteer het gewenste weergavebereik.**
  - **MCD** – Alle discs in de Multi CD-speler worden herhaald.
  - **TRK** – Alleen het spelende fragment wordt herhaald.
  - **DSC** – De spelende disc wordt herhaald.



#### Opmerkingen

- Als u tijdens de herhaalde weergave een andere disc kiest, zal het bereik voor de herhaalde weergave worden omgeschakeld naar **MCD**.
- Als u een fragment zoekt of snel vooruit/terug spoelt tijdens **TRK**, wordt het bereik voor de herhaalde weergave gewijzigd in **DSC**. 


## Pauzeren van de CD weergave

Door te pauzeren kunt u de weergave van de CD tijdelijk onderbreken.


### 1 Druk op LOCAL/BSM om pauze aan te zetten.

**PAUSE** zal op het display verschijnen. De weergave van het spelende fragment zal worden gepauzeerd.

### 2 Druk op LOCAL/BSM om pauze uit te zetten.

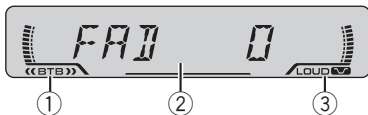
De CD gaat verder op hetzelfde punt waarop u pauze had aangezet. 

## 50-disc Multi CD-speler

50-disc Multi CD-spelers kunt u niet bedienen met behulp van dit toestel. 

## Audio-instellingen

### Inleiding audio-instellingen



#### ① BTB indicator

Geeft aan of er een andere BTB is geselecteerd dan **FLAT**.

#### ② Audiodisplay

Laat de status van de audio-instellingen zien.

#### ③ LOUD indicator

Verschijnt op het display wanneer de loudness functie is ingeschakeld.

#### ● Druk op **AUDIO** om de namen van de audio-functies op het display te laten verschijnen.

Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende audio-functies:

**FAD** (balans instelling)—**BAS** (lage tonen instelling)—**TRE** (hoge tonen instelling)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (instelling niveau signaalbron)

- Wanneer u de FM tuner als signaalbron gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
- Druk op **BAND** om terug te keren naar het bij de signaalbron behorende display.

#### **Opmerking**

Als u niet binnen ongeveer 30 seconden een functie handeling uitvoert, zal er automatisch worden teruggekeerd naar het bij de signaalbron behorende display. ▣

### Gebruiken van de balans instelling

U kunt de fader/balans instellen voor een optimale geluidswaergave voor alle plaatsen in het voertuig.

#### 1 Druk op **AUDIO** en selecteer **FAD**.

Druk op **AUDIO** tot **FAD** op het display verschijnt.

- Als eerder de instelling voor de links-rechts balans is ingesteld, zal **BAL** op het display verschijnen.

#### 2 Druk op **VOLUME (+)** of **(-)** om de balans tussen de voor-/achter-luidsprekers in te stellen.

Met elke druk op **VOLUME (+)** of **(-)** wordt de balans tussen de voor- en achter-luidsprekers naar voren of achteren verplaatst.

**FAD F15 – FAD R15** zal op het display worden getoond met het verplaatsen van de balans tussen de voor- en achter-luidsprekers van voren naar achteren.

- **FAD 0** is de juiste instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

#### 3 Druk op **◀** of **▶** om de balans tussen de linker/rechter luidsprekers in te stellen.

Wanneer u op **◀** of **▶** drukt, zal **BAL 0** op het display verschijnen. Met elke druk op **◀** of **▶** zal de balans tussen de linker en rechter luidsprekers worden verplaatst naar links of rechts. **BAL L 9 – BAL R 9** zal op het display worden getoond met het verplaatsen van de balans tussen de linker en rechter luidsprekers van links naar rechts. ▣

## Gebruik van BTB (bass treble boost)

Er zijn vijf voorgeprogrammeerde BTB instellingen, zoals **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** en **FLAT**, die u gemakkelijk op ieder moment kunt oproepen.

- **CUSTOM** is een aangepaste BTB instelling die u zelf maakt.
- Als u **FLAT** hebt geselecteerd, wordt er geen effect of correctie toegepast op de geluidswaardes. Dit is handig als u het effect van een van de BTB instellingen wilt beoordelen door heen en weer te schakelen tussen **FLAT** en een van de voorgeprogrammeerde BTB instellingen.

### ● Druk op BTB en selecteer de gewenste BTB instelling.

Druk herhaaldelijk op **BTB** om te schakelen tussen de volgende BTB instellingen:

**MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC—POWER**

## Instellen van BTB

U kunt de momenteel geselecteerde BTB instelling naar wens aanpassen. Aangepaste BTB instellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.

## Aanpassen van lage tonen

U kunt het niveau van de lage tonen aanpassen.

### 1 Druk op **AUDIO** en selecteer **BAS**.

Druk op **AUDIO** tot **BAS** op het display verschijnt.

### 2 Druk op **VOLUME (+)** of **(-)** om het niveau van de lage tonen aan te passen.

Met elke druk op **VOLUME (+)** of **(-)** wordt het niveau van de lage tonen verhoogd of verlaagd. Waarden tussen **+6** – **-6** verschijnen op het display terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.

## Instellen van hoge tonen

U kunt het niveau van de hoge tonen aanpassen.

### 1 Druk op **AUDIO** en selecteer **TRE**.

Druk op **AUDIO** tot **TRE** op het display verschijnt.

### 2 Druk op **VOLUME (+)** of **(-)** om het niveau van de hoge tonen aan te passen.

Met elke druk op **VOLUME (+)** of **(-)** wordt het niveau van de hoge tonen verhoogd of verlaagd. Waarden tussen **+6** – **-6** verschijnen op het display terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd. 

## Instellen van de loudness functie

De loudness functie compenseert tekortkomingen in de weergave van de hoge en de lage tonen bij lage volume-instellingen.

### 1 Druk op **AUDIO** en selecteer **LOUD**.

Druk op **AUDIO** tot **LOUD** op het display verschijnt.

### 2 Druk op **VOLUME (+)** om de loudness functie in te schakelen.

**LOUD** indicator wordt weergegeven.

- Als u de loudness functie uit wilt schakelen, drukt u op **VOLUME (-)**.


### 3 Druk op **◀** of **▶** om het gewenste niveau te selecteren.

Met elke druk op **◀** of **▶** wordt het volgende niveau als volgt geselecteerd:

**LOW** (laag)—**HI** (hoog)



### Opmerking

U kunt de loudness functie ook aan of uit zetten door op **LOUDNESS** te drukken. 

## Audio-instellingen

### Instellen van het niveau van de signaalbron

SLA (Source Level Adjustment) stelt u in staat het volumeniveau van de diverse signaalbronnen apart in te stellen om te voorkomen dat het volume plotseling verandert wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.

- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM tuner, welke dus onveranderd zal blijven.

#### 1 Vergelijk het volumeniveau van de FM tuner met dat van de signaalbron die u wilt aanpassen.

#### 2 Druk op **AUDIO** en selecteer **SLA**.

Druk op **AUDIO** tot **SLA** op het display verschijnt.

#### 3 Druk op **VOLUME (+)** of **(-)** om het volume van de signaalbron aan te passen.

Met elke druk op **VOLUME (+)** of **(-)** wordt het volume van de signaalbron verhoogd of verlaagd.

**SLA +4** – **SLA -4** zal op het display verschijnen terwijl het volume van de signaalbron wordt verhoogd of verlaagd.



#### Opmerkingen

- Aangezien het volume van de FM tuner het ijkingspunt is, kunt u het volumeniveau van de FM tuner zelf niet aanpassen.
- Het volumeniveau van de MW/LW (MG/LG) tuner als signaalbron kan echter wel worden aangepast.

## Aanpassen van de begininstellingen



Via de begininstellingen kunt u diverse eigenschappen van dit toestel van tevoren regelen.


**1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

**2 Houd AUDIO ingedrukt totdat STEP op het display verschijnt.**

Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om tussen de volgende te schakelen:

**STEP** (FM afstemstap)—**A-PI** (Automatische PI zoekfunctie)

Gebruik de volgende instructies voor het regelen van de diverse instellingen.

- Druk op **BAND** om de begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door de **AUDIO** toets ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat. 

## Instellen van de FM afstemstap

Normaal gesproken is de FM afstemstap voor automatisch afstemmen 50 kHz. Wanneer AF of TA is ingeschakeld zal de afstemstap automatisch op 100 kHz worden ingesteld. Het is misschien in uw situatie beter de afstemstap op 50 kHz te zetten terwijl de AF functie is ingeschakeld.

**1 Druk op AUDIO om STEP te selecteren.** Druk herhaaldelijk op **AUDIO** totdat **STEP** in het display verschijnt.

**2 Druk op ◀ of ▶ om de FM afstemstap in te stellen.**

Door op ◀ of ▶ te drukken, kunt u overschakelen tussen een FM afstemstap van 50 kHz of 100 kHz terwijl AF of TA is ingeschakeld. De geselecteerde FM afstemstap verschijnt op het display.



### Opmerking

Bij handmatig afstemmen zal de afstemstap op 50 kHz blijven staan. 


## Aan/uit zetten van de automatische PI zoekfunctie

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met hetzelfde programma, zelfs wanneer er is afgestemd op een voorkeuzezender.

**1 Druk op AUDIO om A-PI te selecteren.**

Druk herhaaldelijk op **AUDIO** totdat **A-PI** in het display verschijnt.

**2 Druk op VOLUME (+) of (-) om de automatische PI zoekfunctie in of uit te schakelen.**

Door op **VOLUME** (+) of (-) te drukken, schakelt u **A-PI** in of uit, wat op het display wordt weergegeven (bijv. **A-PI :ON**). 

## Aanvullende informatie

### Cassettespeler

- Een loszittend of beschadigd label op een cassette kan problemen veroorzaken voor het correct functioneren van het uitwerpmechanisme van het toestel of kan ertoe leiden dat de cassette vast komt te zitten in het toestel. Vermijd het gebruik van dergelijke cassettes of verwijder dergelijke labels voordat u de cassette gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de cassette uitwerpt zodra u het contact van het voertuig uitschakelt. Als u de cassette in het toestel laat zitten, kan dit leiden tot vervorming van de aandrukrol, wat snelle of langzame jank (wow en flutter) kan veroorzaken tijdens het afspelen.

### Cassettes

- Losse cassettebanden kunt u het beste opnieuw opwinden met behulp van een po-tlood; ongelijkmatig opgewonden banden kunt u het beste opnieuw opwinden met behulp van de functie voor snel vooruit spoelen.
- Een los, gescheurd of beschadigd label op een cassette kan vast komen te zitten in de cassettespeler. Gebruik geen cassettes met losse, gescheurde of beschadigde labels.
- Cassettes met een langere speelduur dan C-90 (cassettes van 90 minuten) kunnen ertoe leiden dat de band vastloopt in de cassettespeler. Gebruik geen cassettes met een langere speelduur dan 90 minuten.

- Cassettes die worden blootgesteld aan hoge temperaturen kunnen vervormd raken en vast komen te zitten in de cassettespeler. Houd cassettes uit direct zonlicht of plekken waar de temperatuur hoog kan oplopen.



- Bewaar cassettes in een doosje wanneer u ze niet gebruikt, zodat ze niet slap, vuil of stoffig kunnen worden.

### Schoonmaken van de weergavekop

Als de kop vuil wordt zal de geluidskwaliteit slechter worden, kan het geluid soms wegval-len en kunnen zich andere problemen voor-doen. Als u een van deze problemen hebt, moet de kop mogelijk schoon worden gemaakt.

## Technische gegevens

### Algemeen

Spanningsbron .....	14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding .....	Negatief
Max. stroomverbruik .....	8,5 A
Afmetingen (B × H × D):	
Chassis .....	178 × 50 × 155 mm
Neus .....	188 × 58 × 20 mm
Gewicht .....	1,4 kg

### Audio

Maximaal uitgangsvermogen .....	40 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen .....	22 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Belastingimpedantie .....	4 Ω (4 – 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie .....	2,2 V/1 kΩ
Lage/Hoge:	
Lage tonen	
Frequentie .....	100 Hz
Gain .....	±12 dB
Hoge tonen	
Frequentie .....	10k Hz
Gain .....	±12 dB
Loudness contouren	
Laag .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Hoog .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume: -30 dB)

### Cassettespeler

Cassette .....	Compact cassette (C-30 – C-90)
Transportsnelheid .....	4,8 cm/sec.
Snel door-/terugspoeltijd .....	Ongeveer 100 sec. (C-60)
Wow & Flutter .....	0,13 % (WRMS)
Frequentierespons .....	30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding .....	45 dB
Signaal-tot-ruis .....	52 dB (IEC-A netwerk)

### FM tuner

Frequentiebereik .....	87,5 – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid .....	9 dBf (0,8 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50 dB demping .....	15 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)

Signaal-tot-ruis .....	70 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming .....	0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequentierespons .....	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding .....	40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

### MW (MG) tuner

Frequentiebereik .....	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid .....	18 μV (S/R: 20 dB)
Selectiviteit .....	50 dB (±9 kHz)

### LW (LG) tuner

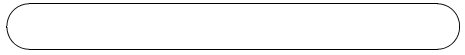
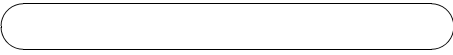
Frequentiebereik .....	153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid .....	30 μV (S/R: 20 dB)
Selectiviteit .....	50 dB (±9 kHz)

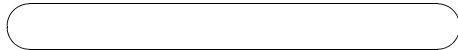
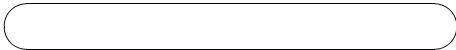


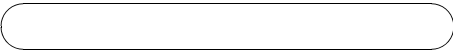
### Opmerking

Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.









**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-1111

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 55-5688-52-90

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de  
traduction réservés.

Printed in Malaysia  
Imprimé en Malaisie

<CZR2960-A> EW

<KSNZX/02H00000>